
NEW
POL®


eXperience
XS 251 CO
ALGODON / LINO
Secado extra
Secado sin plancha
Secado para plancha
Ligeramente húmedo
TEJIDOS DELICADOS
Secado extra
Secado sin plancha
Secado para plancha
Ligeramente húmedo
NEW
POL®
REVERSE
stop
20'
40'
60'
algodon - lino
tejidos delicados

ITALIANO

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina.

La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio.

In caso di vendita, oppure di cessione dell'asciugatore, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

DATI TECNICI

Dimensioni:	Larghezza cm.:	59.5
	Altezza cm.:	85.0
	Profondità cm.:	57.0
Capacità Max		5 kg (asciutto)
Potenza Nominale		vedi targhetta caratteristiche
Tensione		vedi targhetta caratteristiche

MODELLO: ....

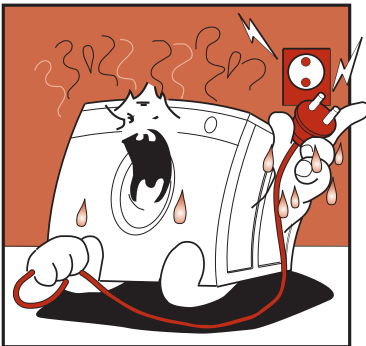
NUMERO DI FABBRICAZIONE: ....

DATA D'ACQUISTO: ....

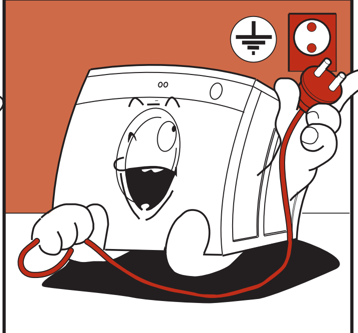
NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

- L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di asciugatore per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Conservare il presente manuale d'uso sempre vicino all'asciugatrice in modo da poterlo consultare rapidamente se necessario.
- Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio può essere pericolosa per l'utilizzatore e provocare danni al prodotto.
- Alla consegna dell'elettrodomestico, verificare che risulti indenne da eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto. Se si rilevassero danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore.
- Durante il ciclo d'asciugatura, l'aria della stanza viene convogliata attraverso il lato posteriore dell'elettrodomestico. Non coprire l'asciugatrice con biancheria o altro.
- Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non subisca piegature ne compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
- Si ricordi che durante il ciclo d'asciugatura, il vetro dell'oblò e il tubo di scarico si scalderanno anche fino ad una temperatura di 60°. Non toccare queste parti prima della fine del ciclo di raffreddamento.
- E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
- Non far mai asciugare capi che siano stati a contatto di agenti chimici come ad esempio fluidi di pulitura a secco.

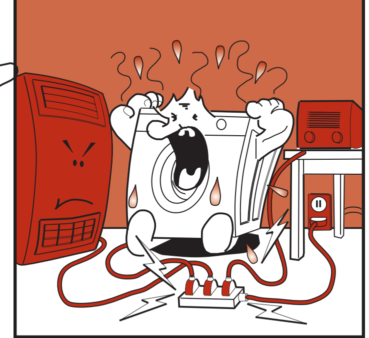
  Sono infatti di natura volatile e potrebbero causare esplosioni.
- Non far asciugare capi con



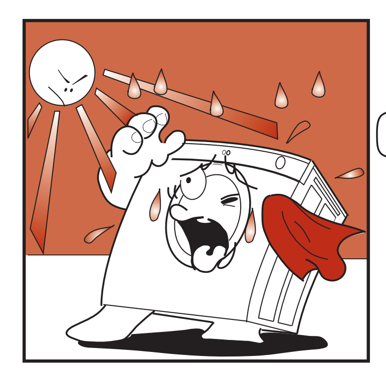
Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.



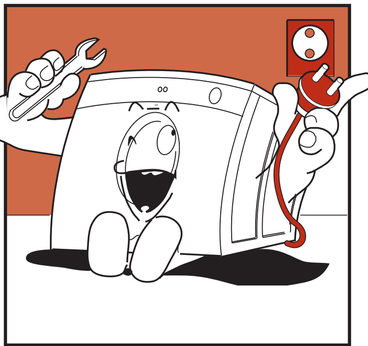
La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.



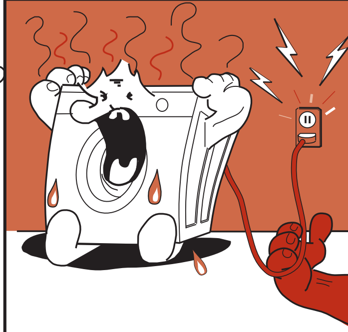
E' vietato collegare la macchina alla presa elettrica utilizzando prolunghe o spine multiple.



Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.



Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di staccare l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.



Nel caso si voglia staccare la macchina dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

SM1775

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

gomma espansa o parti in gomma, in quanto potrebbero sciogliersi e danneggiare altri capi di biancheria o addirittura l'elettrodomestico stesso.

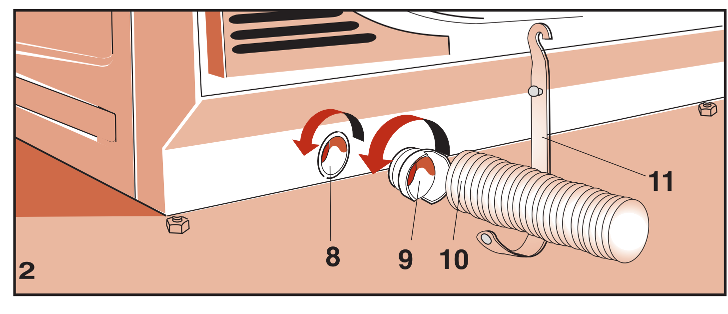
- Se l'elettrodomestico viene venduto o regalato, si ricordi di consegnare anche il presente manuale che consentirà al successivo proprietario di utilizzare l'asciugatrice in modo corretto e sicuro.
- Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni effettuate da non professionisti possono provocare seri danni e tolgono il diritto alle riparazioni di garanzia.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dei centri di assistenza. Per le riparazioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.
- Centrifugare o strizzare bene la biancheria prima di caricarla nell'asciugatore. La biancheria ben centrifugata si asciugherà più in fretta.
- Pulire bene il filtro ogni volta che si utilizza l'asciugatrice, in modo da garantire una perfetta circolazione dell'aria.

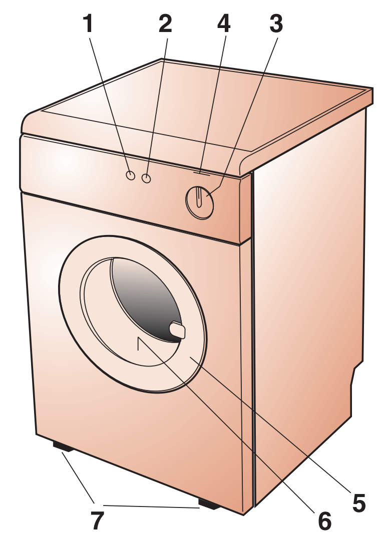
LA DITTA PRODUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DALLA NON OSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA NONCHÉ DELLE ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è un elettrodomestico che asciuga ogni tipo di tessuto quando Lei vuole.

- La struttura é stata realizzata in pannelli di lamiera trattati e verniciati in modo che le sue qualità estetiche possano rimanere inalterate nel tempo.
- Il motore e tutte le parti in movimento sono state studiate e realizzate in modo da garantire il massimo della silenziosità.
- Il pannello comandi racchiude in se la possibilità di utilizzare facilmente tutte le asciugature desiderate.
- L'oblò molto ampio facilita il carico e scarico della biancheria.





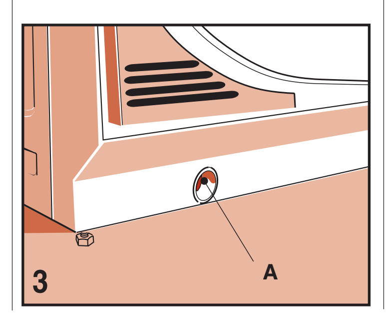
1 - Pulsante ON/OFF
2 - Pulsante asciugatura delicata o energica
3 - Manopola regolazione tempi di asciugatura
4 - Spia di controllo asciugatore acceso
5 - Oblò
6 - Filtro
7 - Piedini registrabili
8 - Sbocco di scarico
9 - Raccordo di accoppiamento
10- Tubo di scarico
11- Supporto tubo

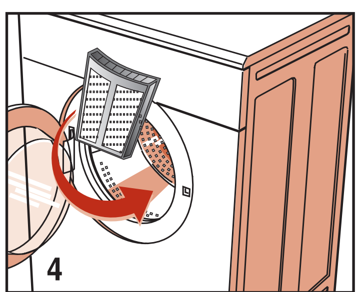
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato, secondo le istruzioni del costruttore, perché una errata installazione può causare danni a persone e cose.

- Installare l'asciugatore vicino una finestra per facilitare l'evacuazione dell'aria umida.
- Utilizzare il tubo di evacuazione dell'aria per evitare la condensa e fissarlo nel foro **A** situato nella parte posteriore in basso della macchina (fig. 3).
- Non coprire mai le prese dell'aria poste dietro il vostro apparecchio.
- Mettere il filtro nella posizione di utilizzo (fig. 4).
- Pulire l'interno del cestello di asciugatura con un panno umido per togliere l'eventuale polvere che vi si deposita.





MESSA IN PIANO DELL'ASCIUGATORE

Piedini regolabili. Mettere l'asciugatrice in posizione verticale in modo che appoggi saldamente su tutti e quattro i piedini. Livellare la macchina registrando i piedini come di seguito descritto

- Sollevare leggermente la macchina.
- Regolare i piedini all'altezza giusta (fig. 5).
  (Non svitare troppo i piedini e non usare cacciaviti.)
- Abbassare la macchina.

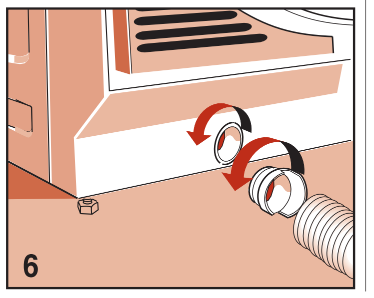
Una macchina mal livellata può danneggiare i cuscinetti ed usurarsi prematuramente. Questo asciugatore non necessita di fissaggio al suolo.

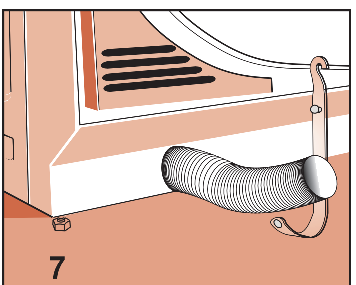


COLLEGAMENTO DEL TUBO DI EVACUAZIONE ARIA

Collegare il tubo di scarico aria allo sbocco di scarico sul retro dell'asciugatrice (fig.6).

- Collegare un'estremità del tubo al raccordo fornito.
- Girare il raccordo (insieme con il tubo) in senso antiorario nello sbocco di scarico sull'asciugatrice.
- Spingere il tubo fuori dal retro della macchina a sinistra o a destra attraverso la nicchia sul fondo del cassone della macchina.
- Posizionare l'altra estremità del tubo in prossimità di una finestra o di uno sbocco di ventilazione verso l'esterno. Se ciò non fosse possibile, accertarsi che il locale sia ben ventilato quando la macchina viene utilizzata. Servirsi del supporto fornito per fissare il tubo (fig. 7).





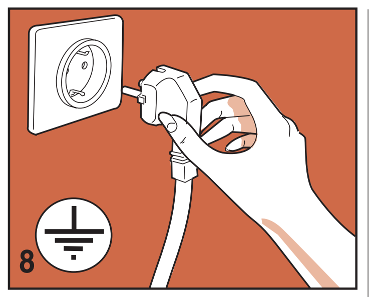
Importante: Il tubo di scarico aria deve essere collegato anche se l'aria non viene scaricata all'esterno perché altrimenti l'asciugatrice riassorbe l'aria umida scaricata e prolunga il ciclo d'asciugatura. L'aria umida può inoltre danneggiare l'asciugatrice. Dal tubo di scarico aria viene scaricata solo aria calda e umida che di per sé non è pericolosa, ma che comunque non deve essere diretta verso persone, animali, piante.

Importante: L'aria in uscita non deve essere scaricata in un condotto che sia utilizzato per lo scarico dei fumi generati da apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Accertarsi che la tensione elettrica indicata nei dati tecnici della targhetta posta sul retro dell'apparecchio, corrisponda a quella della rete elettrica.
- Salvavita, cavi elettrici e presa della rete devono avere parametri tali da permettere di sopportare il carico massimo indicato sulla targhetta stessa.
- La presa di corrente alla quale viene allacciata la macchina deve essere munita di messa a terra. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti (fig. 8).

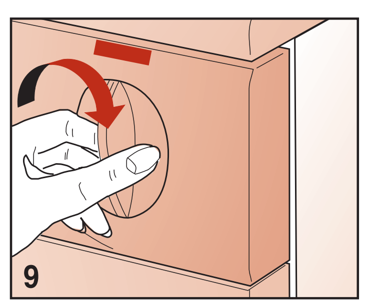

8

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato in qualche modo,contattare il centro di assistenza tecnica specializzato.
- E' vietato allacciare l'asciugatore alla rete attraverso elementi indiretti come prolunghe e prese multiple.
- Posizionare l'apparecchio in modo che il cavo alimentazione sia facilmente accessibile in modo da poterlo disconnettere in caso di necessità.

Importante: Alla fine del ciclo di asciugatura, scollegare l'asciugatrice dalla rete per impedire che un bambino possa eventualmente metterla in funzione.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

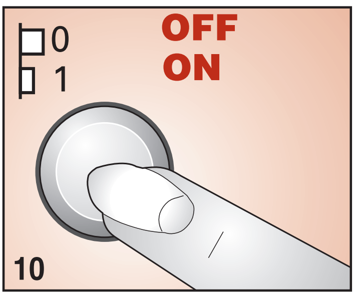

9

- **Manopola regolazione tempi di asciugatura:** Ruotare la manopola per selezionare i tempi di asciugatura desiderati (fig. 9).

  (vedere tabella programmi per la scelta del programma in base al tipo di tessuto)

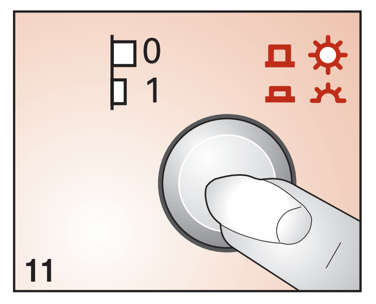
- Alla fine di ciascun ciclo, ci sarà un periodo di raffreddamento di 10-15 minuti durante il quale la macchina rimarrà accesa.

N.B. La manopola deve essere sempre girata in senso orario (fig. 9)



10

- **Pulsante ACCESO/SPENTO:** Premere questo pulsante per far partire il ciclo di asciugatura (la spia di controllo si accenderà) (fig. 10).



11

- **Pulsante asciugatura delicata o energica:** premendo questo pulsante si può scegliere il tipo di asciugatura che verrà effettuata: Energica o delicata (fig.11).

UTILIZZO DELLA MACCHINA

OBLÒ

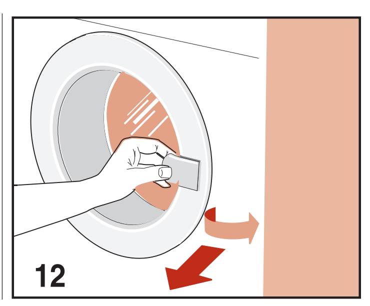
L'asciugatrice è del tipo a carico frontale. Tirare la maniglia in avanti senza forzare, qundi aprire delicatamente l'oblò. La macchina si arresta quando viene aperto l'oblò durante il ciclo d'asciugatura.Il cestello continua a girare, poi rallenterà fino ad arresto completo.

Importante:

- Durante il ciclo d'asciugatura, la biancheria sarà naturalmente calda.

  La biancheria viene raffreddata durante il ciclo di raffreddamento (ultimi minuti indicati sulla manopola programmatore).

- Non aprire mai l'oblò durante la fase di asciugatura per evitare bruciature a causa del vapore caldo o della biancheria stessa.
- Far girare la macchina alcuni minuti sulla sezione "raffreddamento" se si desidera interrompere il ciclo di asciugatura.



PER ASCIUGARE LA BIANCHERIA CORRETTAMENTE

Seguire i seguenti punti:

A

- Centrifugare la biancheria.

B

- Dividere la biancheria per tipo o per fibre di tessuto.
- Chiudere cerniere e allacciare bottoni, ricordandosi di vuotare le tasche dei capi d'abbigliamento.
- Rivoltare i pullover.

C

- Aprire l'oblò.
- Caricare la biancheria nel cestello, ricordando di caricare le lenzuola da un angolo.
- Si raccomanda di caricare capi piccoli e grandi insieme.

D

- Chiudere l'oblò.
- Asciugarsi le mani (non toccare mai apparecchiature elettriche con le mani bagnate).
- Verificare che il pulsante ON/OFF sia su OFF.
- Inserire la spina nella presa elettrica.

E

- Scegliere il ciclo di asciugatura più indicato (Vedere tabella programmi).
- Impostare il selettore timer sul tempo d'asciugatura richiesto.
- Premere il pulsante ON/OFF per avviare la macchina.

F

- Per arrestare la macchina durante il ciclo d'asciugatura basta aprire l'oblò (il cestello cesserà di girare)
- Per continuare il ciclo d'asciugatura chiudere l'oblò.
- Durante il ciclo d'asciugatura, aumentare o ridurre il tempo d'asciugatura mediante il selettore timer, girando la manopola in senso orario.
- Per far asciugare perfettamente capi di grosse dimensioni, raccomandiamo di arrestare la macchina e togliere la biancheria più volte nel corso del ciclo d' asciugatura.

G

- Dopo aver tolto la biancheria asciutta, pulire il filtro nel modo seguente:
  - sollevare il filtro;
  - aprirlo e pulirlo con una spazzola morbida;
  - chiuderlo e rimetterlo in sede;
  - il filtro dovrà essere lavato periodicamente con acqua saponata per rimuovere anche le più piccole particelle.
- Scollegare la spina dalla presa.

PRECAUZIONI PER TESSUTI

In caso di dubbi sul tipo di tessuto, controllare l'etichetta sul capo stesso. Quasi tutti i capi che possono essere asciugati indicano specificamente che sono idonei per asciugatura a macchina.

Per evitare l'elettricità statica sui capi, durante i cicli di risciacquo della lavatrice usare un ammorbidente. Togliere subito dal cestello i capi sintetici per evitare che sgualciscano.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

TABELLA PROGRAMMI

Tessuto	Peso di biancheria asciutta	Tipo di asciugatura da utilizzare	Tempi in minuti		
			Asciugatura da armadio	Asciugatura da ferro	Asciugatura un po umida
PROGRAMMA A CONTROLLO TIMER					
Cotone/ Lino	5,0 kg		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
Cotone/ Lino	2,5 kg		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
PROGRAMMA A CONTROLLO TIMER					
Sintetici	2,5 kg		60-100 min.	—	—
Sintetici delicati	1,5 kg		50-80 min.	—	—
Tessuti misti	2,0 kg		40-60 min.	—	—

ASCIUGATURA ENERGICA   ASCIUGATURA DELICATA

Importante: Il tempo di asciugatura dipende da diversi fattori: peso, dimensione dei capi, tipo di tessuto, umidità. I capi ben strizzati asciugano prima. Per evitare che i capi sgualciscano, non sovraccaricare l'asciugatrice.

PESI BIANCHERIA

I pesi indicati sono approssimativi e possono variare a seconda del processo di lavorazione, qualità e finitura.

Biancheria da letto

Coperta imbottita	700 g
Lenzuola	550 g
Lenzuola di sopra	600 g
Federa cuscino	180 g

Lino per la casa

Asciugapiatti	90 g
Asciugabicchieri	70 g
Asciugamano grezzo	20 g
Salvietta bagno	200 g

Altri capi di biancheria

Accappatoio	1200 g
Salvietta bagno	800 g
Camicia donna	300 g
Camicia uomo	600 g
Camicie donna/uomo in tessuto sintetico	300 g

Lino da tavola

Tovaglia	250 g
Tovaglia grande	1000 g
Tovaglioli	80 g

Abbigliamento uomo

Camicia lava e indossa	250 g
Canottiera (senza maniche)	120 g
Mutande	80 g
Mutandoni	250 g
Pigiama	480 g
Camicia da notte	400 g
Fazzoletti	25 g

Abbigliamento donna

Camicia	100 g
Maglietta	100 g
Mutandine	80 g
Sottoveste	150 g
Camicia da notte	180 g
Pigiama	450 g
Fazzoletti	15 g

MANUTENZIONE

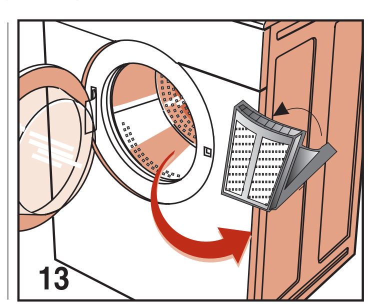
PULIZIA DEL FILTRO

Per garantire risultati ottimali di asciugatura in ogni circostanza, ricordare che il filtro deve essere sempre pulito. Ricordare di controllare e pulire il filtro dopo ogni ciclo d'asciugatura.

Importante:

Pulire il filtro solo a macchina fredda! Per la pulizia del filtro seguire questa procedura:

- ▼ Aprire l'oblò.
- ▼ Tenere il filtro con entrambe le mani e spingere verso l'alto per toglierlo.
- ▼ Allargare leggermente il bordo superiore del filtro ed aprire il filtro.
- ▼ Togliere la lanugine.
- ▼ Chiudere il filtro accertandosi che la chiusura ritorni in posizione corretta.
- ▼ Pulire le guide di scorrimento del filtro della macchina se necessario con un aspirapolvere.
- ▼ Posizionare il filtro sulle sue guide di scorrimento (fig. 13).



INDIVIDUAZIONE GUASTI

Tutte le apparecchiature elettriche sono soggette a guasti. Si ricordi che in questi casi si dovrà chiamare un elettricista qualificato. Potrete comunque risolvere voi stessi molti dei problemi che si verificano.

Importante: In caso di cattivo funzionamento, si ricordi di scollegare immediatamente la macchina dalla rete d'alimentazione.

Prima di chiamare il nostro Centro Assistenza,verificare i punti di seguito indicati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
  1) Verificare di aver effettuato il collegamento all'alimentazione di rete.
  2) Verificare che la presa sia efficiente:
     2a) è saltato il fusibile? (Il controllo è facile, basta collegare un'altra apparecchiatura come una lampada da tavolo).
     2b) Sono state seguite tutte le istruzioni del manuale d'istruzioni?

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
  1) L'oblò è stato chiuso correttamente.

La biancheria non si asciuga

- assicurarsi che:
  1) E' possibile che il tubo scarico aria sia piegato o ritorto.
  2) E' possibile che il filtro sia intasato. (Si ricordi che quando si apre l'oblò, le parti interne dell'asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde).

Se dopo l'esecuzione delle funzioni descritte, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente segnalare il difetto al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Si prega cortesemente di comunicare il modello, il numero di fabbricazione ed il tipo di guasto. Queste informazioni permettono all'operatore dell'assistenza tecnica di procurarsi le parti di ricambio necessarie e, quindi, garantiscono una veloce ed efficace esecuzione della riparazione.

ACCESSORI OPTIONAL

È disponibile presso il vostro venditore l'accessorio per completare la diversa installazione che vi permetterà di fissare la vostra asciugatrice sopra una lavabiancheria carica frontale per poter economizzare lo spazio. Il modello di macchina che vi permetterà di fare questo montaggio vi sarà consigliato dal vostro installatore



ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for having chosen our product. Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.

A knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

CONTENTS

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

Dimensions:	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	57.0
Max. capacity		5 kg (dry)
Power rating		see characteristics plate
Voltage		see characteristics plate

MODEL: ....

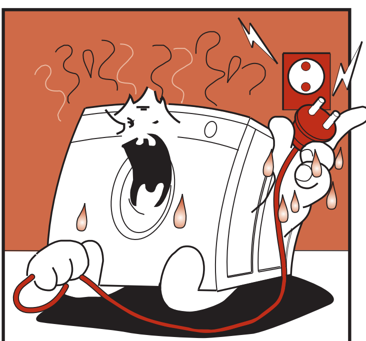
SERIAL NUMBER: ....

DATE OF PURCHASE: ....

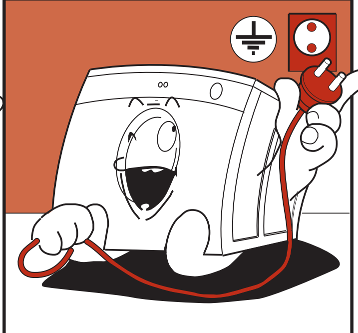
NOTES AND ADVICE FOR THE USER

- This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
- Keep this instruction book near to the appliance always, in order that it can be easily consulted when necessary.
- Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
- On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
- During the drying cycle, the air in the room is ducted through the back of the appliance. Do not cover the drier with washing or any other items.
- When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
- Remember that the door glass and exhaust tube will heat up during a drying cycle and can reach temperatures of up to 60°. Do not touch these parts before the cooling cycle has been completed.
- The appliance must not be used by children unless supervised.
- Never dry washing that has been in contact with chemical agents such as dry-cleaning fluids

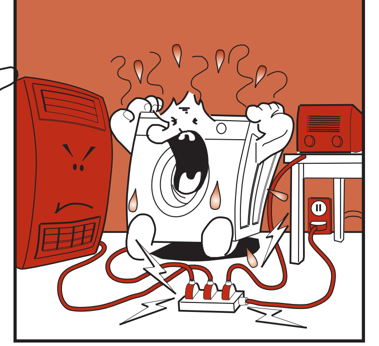
  These products are volatile by nature and could cause an explosion.
- Do not dry items with parts containing foam rubber or



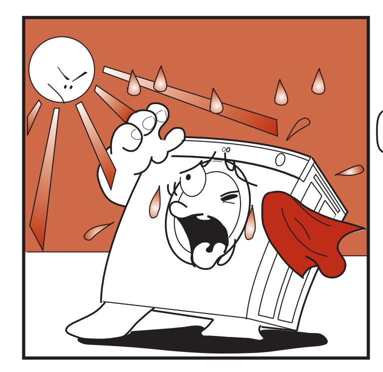
Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.



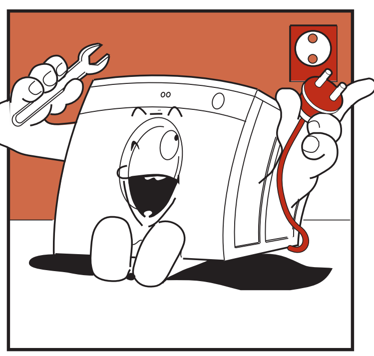
The machine must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth comply-ing with current safety standards.



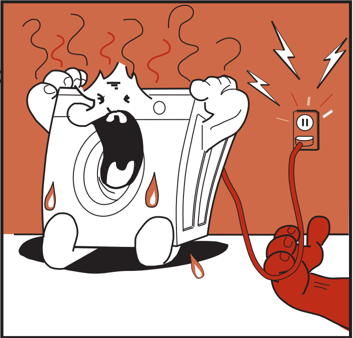
Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.



Do not expose the appliance to atmosphe-ric agents.



When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.



Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

rubber in general, in that the material could melt and damage other items or even the appliance itself.

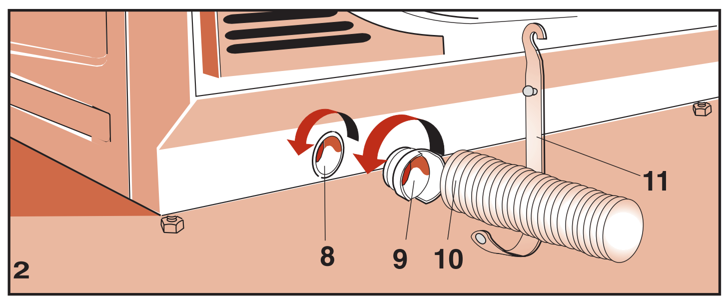
- If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
- Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will nullify any rights to repairs under guarantee.
- Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier. Spun dry washing will dry quicker.
- Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.

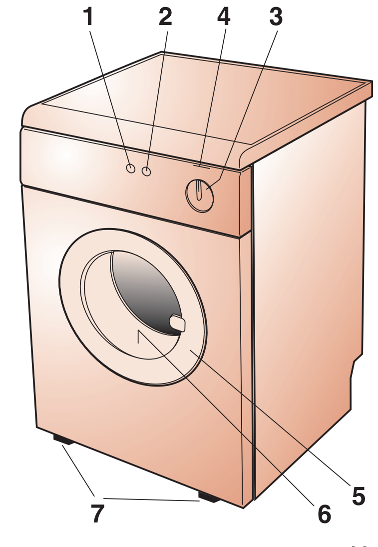
THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

The drier is a domestic appliance capable of drying any type of fabric at any time.

- The machine has been constructed in steel panels which have been treated and painted to guarantees that its aesthetic qualities remain unaltered over time.
- The motor and all moving parts have been designed and manufactured to guarantee the minimum possible noise levels
- The control panel has been designed to enable the user to run the desired drying program without difficulty.
- The wide door makes loading and unloading the washing much easier.





1 - ON/OFF button

2 - Delicate or energetic drying button

3 - Drying time control knob

4 - Spin function active indicator light

5 - Door

6 - Filter

7 - Adjustable feet

8 - Exhaust outlet

9 - Outlet coupling

10- Exhaust tube

11- Tube support

1

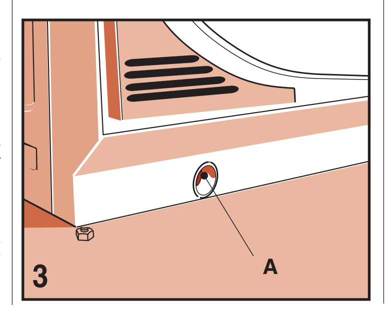
INSTALLING THE APPLIANCE

INSTALLATION

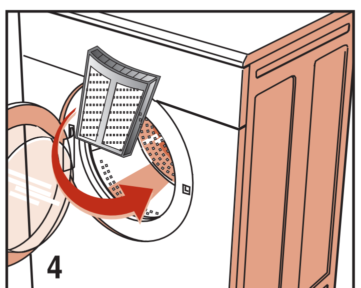
Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and injury.

- IInstall the drier near to a window to facilitate the evacuation of the damp air from the drier.
- The exhaust tube must be used to prevent condensation, and must be inserted in hole **A** at the bottom of the back panel of the appliance (fig. 3).
- Never cover the air intake at the back of the appliance.

- Place the filter in its normal position as shown (fig. 4).



- Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



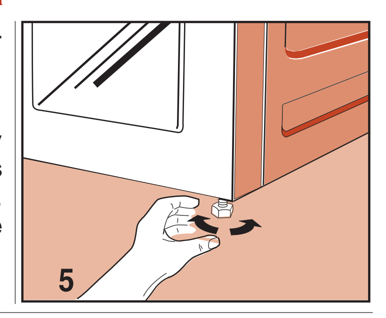
LEVELLING THE DRIER

Adjustable feet. Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

- Lift the drier slightly.
- Adjust the feet to the correct height (fig. 5).
  (Do not unscrew the feet to much and do not use a screwdriver).

n Lower the drier.

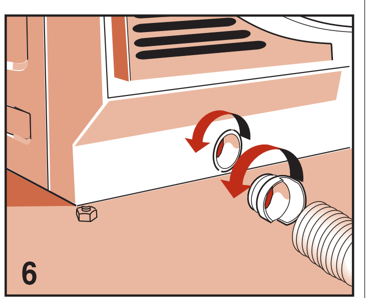
A badly levelled machine may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.



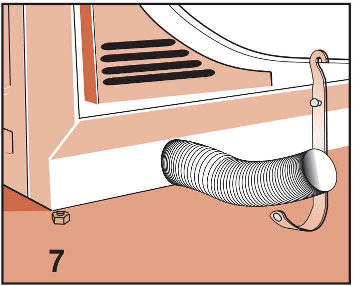
CONNECTING THE AIR EXHAUST TUBE

Connect the exhaust tube to the outlet on the back of the drier (fig.6), as follows:

- Connect one end of the tube to the connector piece supplied.
- Rotate the connecting piece (together with the tube) anticlockwise in the drier outlet hole.
- Carry the tube away from the back of the drier to the left or right by means of the recess at the bottom of the drier body.



- Position the other end of the tube near to a window or a ventilation outlet on an external wall. If this is not possible, ensure that the room is well ventilated when the drier is being used. Use the support supplied to anchor the tube (fig. 7).



Important: The air exhaust tube must be connected even if the air is not discharged outdoors, otherwise the drier will re-absorb the discharged damp air and thus prolong the drying time. Damp air can also damage the drier. Although the air discharged from the exhaust tube is only warm and damp and does not constitute a danger, it must never be directed towards people, animals or plants.

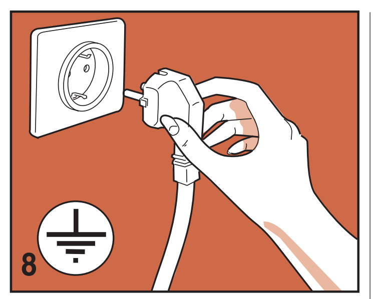
Important: The exhausted air must not be conveyed to a chimney discharging fumes generated by gas or other fuel burning appliances.



INSTALLING THE APPLIANCE

ELECTRICAL CONNECTION

- Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- All cutouts, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system. If this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 8).

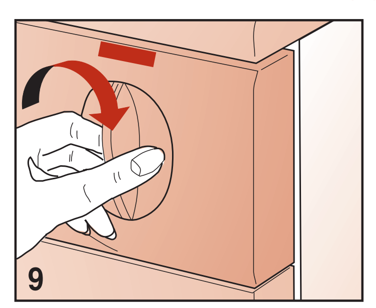


- If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer technical service centre.
- The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.

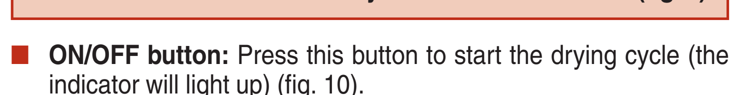
Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.

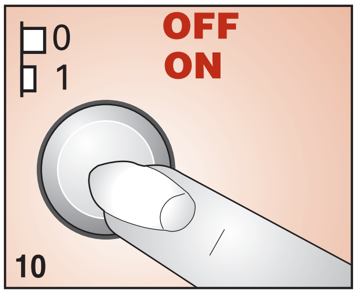
USING THE APPLIANCE

DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

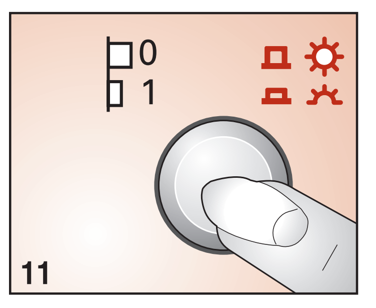


- **Drying time control knob**: Rotate the knob to select the required drying times (fig._9). Refer to the program table to select the program according to the type of fabric.
- At the end of each drying cycle, the appliance effects a 10 – 15 minute cooling cycle, during which time the appliance is still switched on.


N.B. The timer knob must always be rotated clockwise (fig. 9).



- **ON/OFF button:** Press this button to start the drying cycle (the indicator will light up) (fig. 10).



- **Delicate or energetic drying button:** This button is used to select the type of drying cycle to run: Energetic or delicate (fig.11).

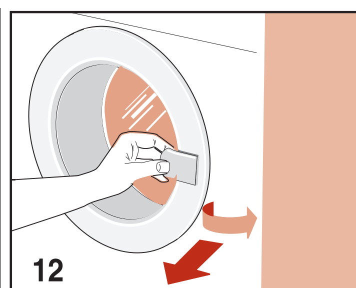
USING THE APPLIANCE

DOOR

The drier is the front-loading type. Pull the handle outwards, without forcing it, and gently open the door. The appliance will stop if the door is opened during a drying cycle. The drum will continue to rotate for a while, slowing down gradually to a stop.

Important:

- Obviously, during a drying cycle the washing in the drum will be hot. The washing is cooled during the cooling cycle (the last few minutes indicated on the programmer knob).
- To avoid being scalded by steam or burned by the hot washing, do not open the door during the drying phase.
- If the need arises to interrupt the drying cycle, allow the drier to rotate for a few minutes in the cooling cycle.



DRYING THE WASHING CORRECTLY

Follow the procedure below:

A

▼ Spin the washing.

B

▼ Separate the items into types or fabrics.

▼ Close any zips and fasten buttons and remember to empty the pockets of any clothing.

▼ Turn jumpers inside out.

C

▼ Open the door

▼ Load the washing in the drum and remember to load sheets from a corner first.

▼ It is advisable to load small and large items together.

D

▼ Close the door

▼ Dry your hands (never touch electric appliances with wet hands).

▼ Make sure that the ON/OFF button is OFF.

▼ Insert the plug in the mains socket.

E

▼ Select the drying cycle recommended for the load (see program table).

▼ Set the timer knob to the required drying time.

▼ Press the ON/OFF button to start the cycle.

F

▼ To stop the machine during a drying cycle, simply open the door (the drum will slow down then stop).

▼ To continue the drying cycle, close the door

▼ The drying time can be reduced or increased during the drying cycle by rotating the timer knob clockwise.

▼ In order to ensure that large items dry perfectly, stop the machine and remove the washing a number of times during the drying cycle.

G

▼ After having removed the dry washing, clean the filter as follows:

- Lift the filter
- Open it and clean it using a soft brush
- Close it and replace it in its seating
- The filter must be washed periodically using soapy water in order to remove very small particles.

▼ Unplug the appliance from the mains supply.

PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself. Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label. To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

USING THE APPLIANCE

PROGRAM TABLE

Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise	Times in minutes		
			Wardrobe dry	Iron dry	Slightly damp
TIMER CONTROLLED PROGRAM					
Cotton/ Linen	5,0 kg	☼	80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
Cotton/ Linen	2,5 kg	☼	50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
Synthetics	2,5 kg		60-100 min.	—	—
Delicate synthetics	1,5 kg		50-80 min.	—	—
Mixed fabrics	2,0 kg		40-60 min.	—	—

ENERGETIC DRYING **DELICATE DRYING**

Important: The drying time is dependent on a number of factors: weight, size of the items, type of fabric, degree of dampness. Well wrung/spun items dry quicker. To prevent items from creasing, do not overload the drier.

WASHING WEIGHTS

The indicated weights are approximate and may vary according to their manufacture, quality and finish.

Bedding	
Quilt	700 g
Bottom sheet	550 g
Top sheet	600 g
Pillowcase	180 g

Household linen	
Tea towel (dishes)	90 g
Tea towel (glasses)	70 g
Flannel	20 g
Hand towel	200 g

Other linen items	
Bath robe	1200 g
Bath towel	800 g
Lady's blouse	300 g
Man's shirt	600 g
Blouse/shirt in synthetic material	300 g

Table linen	
Tablecloth	250 g
Large tablecloth	1000 g
Napkin	80 g

Men's clothing	
Wash 'n wear shirt	250 g
Vest (sleeveless)	120 g
Briefs	80 g
Long johns	250 g
Pyjamas	480 g
Nightshirt	400 g
Handkerchief	25 g

Ladies' clothing	
Blouse	100 g
Jumper	100 g
Briefs	80 g
Slip	150 g
Nightdress	180 g
Pyjamas	450 g
Handkerchief	15 g

MAINTENANCE

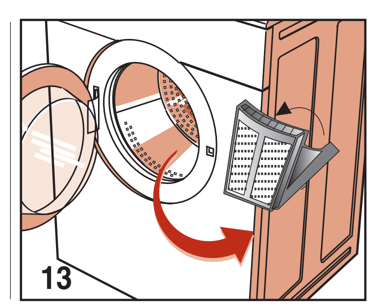
CLEANING THE FILTER

In order to guarantee optimum drying results under all circumstances, remember that the filter must be cleaned regularly. Remember to check and clean the filter after each drying cycle.

Important:

The filter must only be cleaned when the appliance is cold! Clean the filter following the procedure described below:

- ▼ Open the door.
- ▼ Grasp the filter in both hands and push it upwards to remove it.
- ▼ Carefully widen the top edge and open the filter.
- ▼ Remove the woollen particles.
- ▼ Close the filter, making sure that the catch closes at the correct position.
- ▼ Clean the filter slide guides on the appliance, using a vacuum cleaner if necessary.
- ▼ Reposition the filter in the slide guides (fig. 13).


13

FAULT FINDING

All electric appliance may breakdown at some time. Remember to call a qualified electrician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately.

Before calling the customer service centre, check the points listed below.

RESOLVING PROBLEMS

If the drier doesn't start

- Check that:
  1) The appliance is plugged into the mains supply.
  2) The mains socket is working correctly:
     2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp).
     2b) All the instructions in the manual have been followed.

If the drier doesn't start

- Check that:
  1) The door is closed properly.

The washing does not dry

- Check that:
  1) The air exhaust tube is not twisted or kinked.
  2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre.
When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault.
This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.





ESPAÑOL

Estimado Cliente,

Le damos las gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Le rogamos leer cuidadosamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

Conocer los principios de funcionamiento le garantizará un uso correcto y seguro del aparato.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, recuerde entregar el manual de uso al nuevo Propietario.

ÍNDICE

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	Ancho cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	57.0
Capacidad Máx		5 kg (secos)
Potencia Nominal		ver etiqueta características
Tensión		ver etiqueta características

MODELO: ....

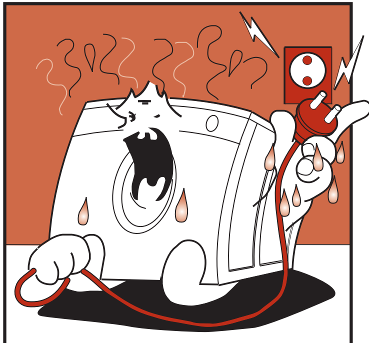
NÚMERO DE FABRICACIÓN: ....

FECHA DE ADQUISICIÓN: ....

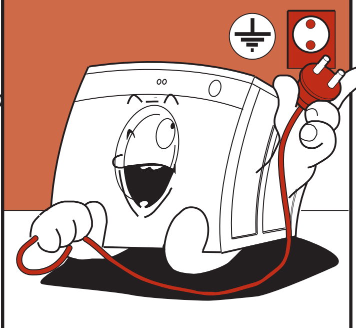
NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

- El empleo de este aparato debe ser el de secadora para uso doméstico, cualquier otro empleo debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
- Conserve siempre el presente manual de uso, cerca de la secadora para poder consultarlo rápidamente en caso de necesidad.
- Cualquier modificación o intento de manipulación del aparato puede ser peligroso para el usuario y provocar daños al producto.
- A la entrega del electrodoméstico, verifique que esté íntegro sin daños debidos al transporte. Si detecta algún daño diríjase al revendedor.
- Durante el ciclo de secado, el aire de la habitación es encauzado a través del lado posterior del electrodoméstico. No cubra la secadora con ropa u otras cosas.
- Al posicionar el aparato verifique que el cable de alimentación no quede plegado ni comprimido y quede accesible para eventuales intervenciones.
- Recuerde que durante el ciclo de secado, el vidrio de la puerta y el tubo de vaciado se calientan hasta a una temperatura de 60°. No toque estas partes antes que termine el ciclo de enfriamiento.
- Está prohibido que los niños usen la máquina sin vigilancia.
- No haga secar nunca prendas de ropa que hayan estado en contacto con agentes químicos como por ejemplo líquidos para la limpieza en seco.

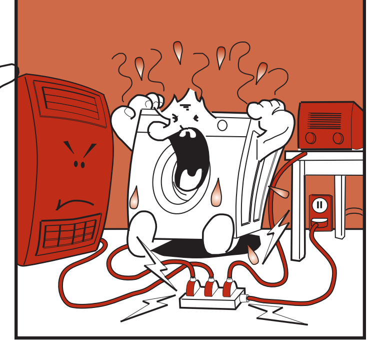
  En efecto, éstos son de naturaleza volátil y pueden causar explosiones.
- No seque prendas que tengan esponja de goma o partes de goma, porque pueden disolver-



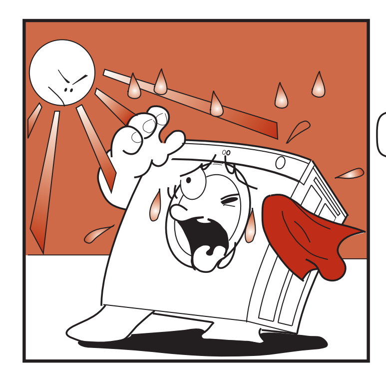
No conecte o desconecte el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.



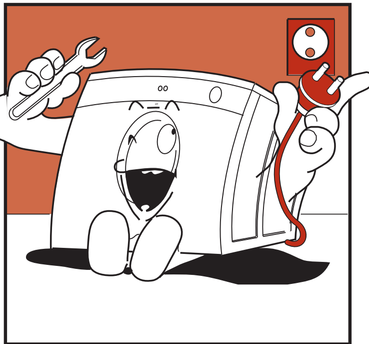
La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.



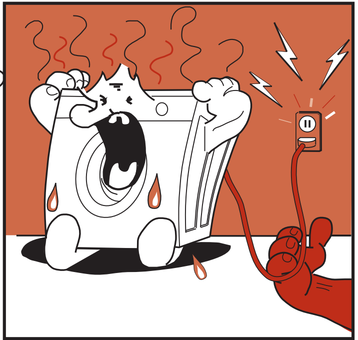
Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica utilizando extensiones o enchufes múltiples.



No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.



Al ejecutar las revisiones o la limpieza recuerde desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica.



Si desea desconectar la máquina de la toma de corriente tire del enchufe y no del cable eléctrico.

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

se y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico

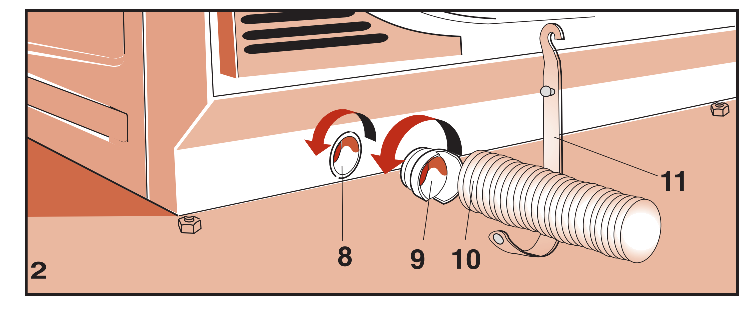
- Si vende o regala el electrodoméstico recuerde entregar también el presente manual que permitirá al nuevo propietario utilizar la secadora en modo correcto y seguro
- No intente reparar usted mismo las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por alguien no profesional pueden provocar serios daños y anulan el derecho a las reparaciones en garantía
- Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas exclusivamente por el personal autorizado de los centros de asistencia. En las reparaciones deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales
- Centrifugue o estruje bien la ropa antes de cargarla en el secador. La ropa bien centrifugada se seca más de prisa.
- Limpie bien el filtro cada vez que utiliza la secadora, para garantizar una perfecta circulación del aire.

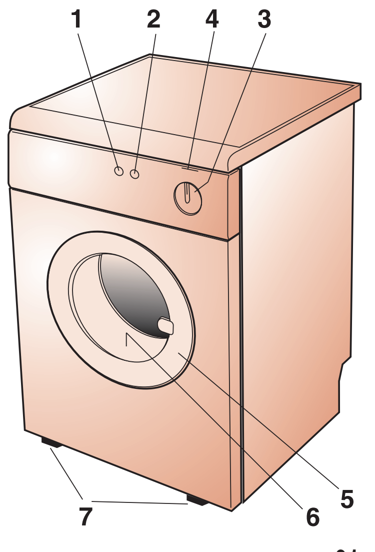
LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIERA RESPONSABILIDADES POR EVENTUALES ACCIDENTES PROVOCADOS POR LA NO OBSERVANCIA DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina es un electrodoméstico que seca cualquier tipo de tejido cuando Usted quiere.

- La estructura ha sido realizada con paneles de chapa tratados y barnizados de modo que sus cualidades estéticas permanezcan inalteradas en el tiempo.
- El motor y todas las piezas en movimiento han sido estudiadas y realizadas para garantizar el máximo silencio.
- El tablero de mandos permite utilizar fácilmente todos los secados deseados.
- La puerta, muy amplia facilita la carga y descarga de la ropa.





1 - Pulsador ON/OFF

2 - Pulsador secado delicado o enérgico

3 - Perilla de regulación de los tiempos de secado

4 - Luz de control de secado encendido

5 - Puerta con vidrio

6 - Filtro

7 - Pies regulables

8 - Salida de descarga

9 - Racor de empalme

10 - Tubo de descarga

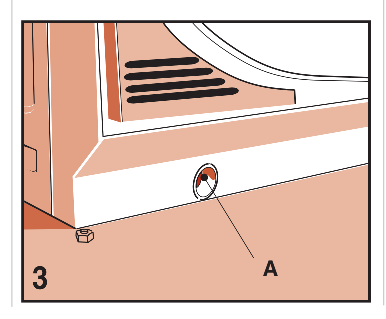
11 - Soporte tubo

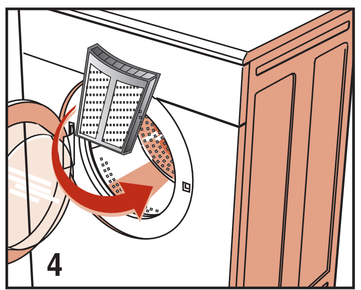
INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

INSTALACIÓN

La instalación tiene que ser efectuada por personal profesional calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación incorrecta puede causar daños a personas y o cosas.

- Instalar el secador cerca de una ventana para facilitar la evacuación del aire húmedo.
- Utilizar el tubo de evacuación del aire para evitar la condensación y fijarlo en el orificio A. situado en la parte posterior inferior de la máquina, (fig. 3).
- No cubra nunca las tomas del aire situadas detrás de su aparato.
- Ponga el filtro en la posición de uso, (fig. 4).
- Limpie el interior de la cuba de secado con un paño húmedo para eliminar el polvo que allí se deposita.





PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

Pies regulables. Ponga la secadora en posición vertical de modo que se apoye firmemente en los cuatro pies. Nivele la máquina ajustando los pies como se describe a continuación

- Levante ligeramente la máquina.
- Regule los pies a la altura justa,(fig. 5). (No destornille demasiado los pies y no use destornilladores.)
- Baje la máquina.

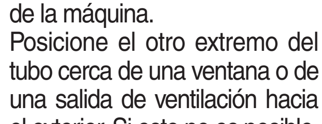
Una máquina mal nivelada puede dañar los cojinetes y desgastarse prematuramente. Esta secadora no necesita fijarse al suelo.



CONEXIÓN DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE AIRE

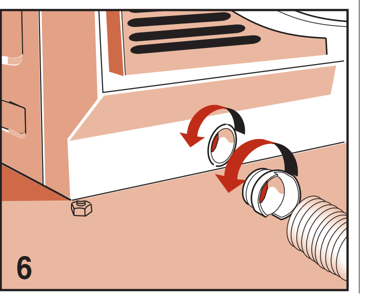
Conecte el tubo de descarga de aire a la salida de descarga en la parte posterior de la secadora,(fig.6).

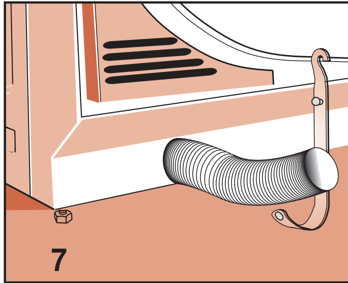
- Conecte un extremo del tubo al racor suministrado.
- Girar el racor (junto con el tubo) en sentido antihorario en la boca de descarga de la secadora.
- Empuje el tubo fuera de la parte posterior de la máquina a la izquierda o a la derecha a través del hueco en el fondo del cajón de la máquina.
- Posicione el otro extremo del tubo cerca de una ventana o de una salida de ventilación hacia el exterior. Si esto no es posible, controle que el local esté bien ventilado cuando usa la máquina. Use el soporte suministrado para fijar el tubo, (fig. 7).



Importante: El tubo de descarga del aire tiene que estar conectado aunque el aire no se descargue al exterior porque de otro modo la secadora reabsorbe el aire húmedo descargado y prologa el ciclo de secado. Además el aire húmedo puede dañar la secadora. Del tubo de descarga del aire se descarga sólo aire caliente y húmedo que de por sí no es peligroso, pero que en todo caso no debe dirigirse hacia las personas, animales, plantas.

Importante: El aire que sale no debe ser descargado en una cañería utilizada para la descarga de los humos generados por aparatos que queman gas u otros combustibles.

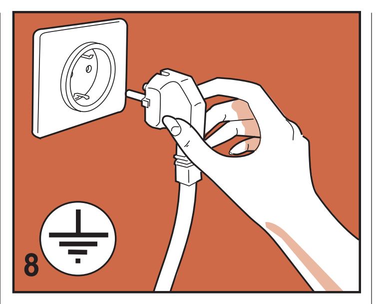




INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Verifique que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la etiqueta situada en la parte posterior del aparato, corresponda a la de la red eléctrica.
- Los dispositivos salvavidas, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros que permitan soportar la carga máxima indicada en la etiqueta.
- La toma de corriente a la cual se conecta la máquina debe estar dotada de puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales accidentes (fig.8).

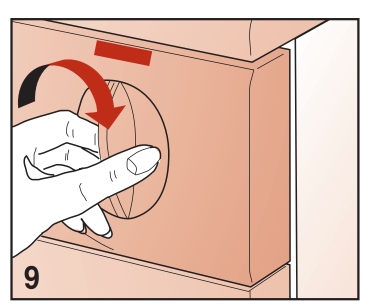

8

- Si el cable de alimentación se ha dañado en algún modo, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica especializada.
- Se prohibe conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- Posicione el aparato de modo que el cable alimentación quede fácilmente accesible para poderlo desconectar en caso de necesidad.

Importante: Al final del ciclo de secado, desconecte la secadora de la red para impedir que un niño pueda hacerla funcionar.

USO DE LA MÁQUINA

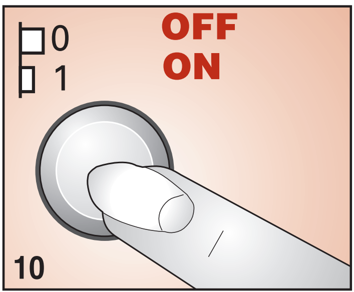
DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES


9

- **Perilla de regulación de los tiempos de secado:** gire la perilla para seleccionar los tiempos de secado deseados (fig.9).

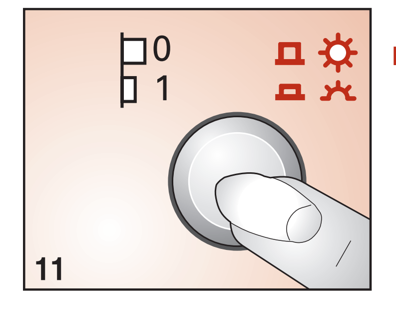
  (ver la tabla de programas para la selección del programa según el tipo de tejido).
- Al final de cada ciclo, hay un período de enfriamiento de 10-15 minutos durante el cual la máquina se queda encendida.

N.B. La perilla debe girarse siempre en sentido horario,(fig. 9),



10

- **Pulsador ENCENDIDO/APAGADO:** Presione este interruptor para hacer partir el ciclo de secado (la luz de control se enciende), (fig.10).



11

- **Pulsador de secado delicado o enérgico:** Presionando este interruptor puede elegir el tipo de secado que se efectuará: enérgico o delicado (fig.11).

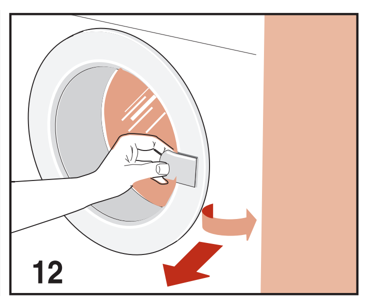
USO DE LA MÁQUINA

PUERTA CON VIDRIO

La secadora es del tipo con carga frontal. Tirar de la manija hacia adelante sin forzar, luego abrir delicadamente la puerta con vidrio. La máquina se para cuando se abre la puerta durante el ciclo de secado. La cuba sigue girando, luego ralentiza hasta su completa detención.

Importante:

- Durante el ciclo de secado, la ropa naturalmente está caliente. La ropa se enfría durante el ciclo de enfriamiento, (últimos minutos indicados en la perilla del programador.
- No abra nunca la puerta de vidrio durante la fase de secado para evitar quemaduras debido al vapor caliente o la ropa.
- Haga funcionar la máquina algunos minutos en la sección "enfriamiento" si desea interrumpir el ciclo de secado.



PARA SECAR CORRECTAMENTE LA ROPA

Seguir los puntos que se indican a continuación:

A

- ▼ Centrifugue la ropa.

B

- ▼ Divida la ropa por tipo o por fibras de tejido.
- ▼ Cierre las cremalleras y abroche los botones, recordando
- ▼ vaciar los bolsillos de las prendas de ropa. Déle la vuelta a los suéteres.

C

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Cargue la ropa en la cuba, recordando cargar las sábanas desde un ángulo.
- ▼ Se recomienda cargar prendas grandes y pequeñas juntas.

D

- ▼ Cierre la puerta con vidrio.
- ▼ Séquese las manos, no toque nunca los equipos eléctricos con las manos mojadas.
- ▼ Controle que el pulsador ON/OFF esté en OFF.
- ▼ Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.

E

- ▼ Elija el ciclo de secado más indicado (Ver tabla programa).
- ▼ Programe el tiempo de secado requerido en el selector timer.
- ▼ Presione el pulsador ON/OFF para poner en marcha la máquina.

F

- ▼ Para detener la máquina durante el ciclo de secado basta abrir la puerta, (la cuba deja de girar),
- ▼ Para continuar el ciclo de secado cierre la puerta.
- ▼ Durante el ciclo de secado, aumente o reduzca el tiempo de secado con el selector timer, girando la perilla en sentido horario.
- ▼ Para que se sequen perfectamente las prendas de grandes dimensiones, recomendamos detener la máquina y sacar la ropa varias veces durante el ciclo de secado.

G

- ▼ Después de haber sacado la ropa seca, limpie el filtro de la siguiente manera:
  - levante el filtro;
  - ábralo y límpielo con un cepillo suave;
  - ciérrelo y póngalo nuevamente en su asiento;
  - debe lavar el filtro periódicamente con agua jabonosa para eliminar hasta las partículas más pequeñas.
- ▼ Desconecte el enchufe de la toma.

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

En caso de dudas sobre el tipo de tejido, controle la etiqueta de la prenda. Casi todas las prendas que pueden secarse indican específicamente que son adecuadas para el secado en máquina.

Para evitar la electricidad estática en las prendas de ropa, durante los ciclos de aclarado de la lavadora, use un suavizante. Quite inmediatamente de la cuba las prendas sintéticas para evitar que se arruguen.

USO DE LA MÁQUINA

TABLA DE PROGRAMAS

Tejido	Peso de la ropa seca	Tipo de secado a utilizar	Tiempos en minutos		
			Secado para armario	Secado para plancha	Secado un poco húmedo
PROGRAMA A. CONTROL TIMER					
Algodón/ Lino	5,0 kg		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
Algodón/ Lino	2,5 kg		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
PROGRAMA A. CONTROL TIMER					
Sintéticos	2,5 kg		60-100 min.	—	—
Sintéticos delicados	1,5 kg		50-80 min.	—	—
Tejidos mixtos	2,0 kg		40-60 min.	—	—

SECADO ENÉRGICO

SECADO DELICADO

Importante: El tiempo de secado depende de diferentes factores: peso, dimensión de las prendas, tipo de tejido, humedad. Las prendas bien estrujadas se secan antes. Para evitar que las prendas se arruguen, no sobrecargue la secadora.

PESO DE LA ROPA

Los pesos indicados son aproximados y pueden variar según el proceso de elaboración, calidad y acabado.

Ropa de cama

Manta acolchada	700 g
Sábanas	550 g
Sábanas de arriba	600 g
Funda de almohada	180 g

Lino para la casa

Paños de cocina90 g	
Paño secador de copas	70 g
Toalla basta	20 g
Toalla baño	200 g

Otras prendas de ropa

Albornoz	1200 g
Toalla baño	800 g
Camisa mujer	300 g
Camisa hombre	600 g
Camisas mujer/hombre de tejido sintético	300 g

Lencería de mesa

Mantel	250 g
Mantel grande	1000 g
Servilletas	80 g

Vestuario hombre

Camisa wash and wear	250 g
Camisola, sin mangas,	120 g
Calzoncillos	80 g
Bragas	250 g
Pijama	480 g
Camisón	400 g
Pañuelos	25 g

Vestuario mujer

Camisa	100 g
Camiseta	100 g
Braguitas	80 g
Enaguas	150 g
Camisón	180 g
Pijama	450 g
Pañuelos	15 g

MANTENIMIENTO

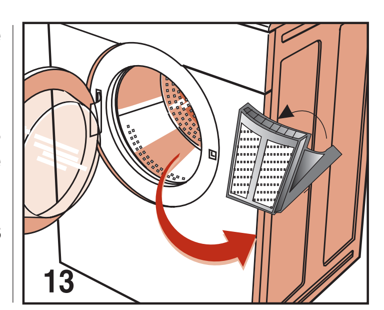
LIMPIEZA DEL FILTRO

Para obtener resultados ideales de secado en cualquier circunstancia, recuerde que el filtro debe estar siempre limpio. Recuerde controlar y limpiar el filtro después de cada ciclo de secado.

Importante:

¡Limpie el filtro sólo con la máquina fría! Para la limpieza del filtro siga el procedimiento que se indica a continuación:

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Sujete el filtro con ambas las manos y empuje hacia arriba para sacarlo.
- ▼ Ensanche ligeramente el borde superior del filtro y abra el filtro.
- ▼ Saque la pelusa.
- ▼ Cierre el filtro controlando que el cierre vuelva a su posición correcta.
- ▼ Si es necesario limpie las guías de desplazamiento del filtro de la máquina con una aspiradora.
- ▼ Posicione el filtro sobre sus guías de desplazamiento, (fig.˜13).



INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías. Recuerde que en estos casos debe llamar a un electricista calificado. En todo caso puede resolver usted mismo muchos de los problemas que se presentan.

Importante: En caso de funcionamiento incorrecto, recuerde desconectar inmediamente la máquina de la red de alimentación.

Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verifique los puntos que se indican a continuación.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

Si la máquina no parte
- Controle que:
  1) Verifique si ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
  2) Verifique si la toma está eficiente:
     2a) ¿Ha saltado el fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como por ejemplo una lámpara de mesa.
     2b) ¿Ha seguido todas las instrucciones del manual de instrucciones?

Si la máquina no parte
- Controle que:
  1) La puerta de vidrio se ha cerrado correctamente.

La ropa no se seca
- Controle que:
  1) Es posible que el tubo descarga del aire esté plegado o retorcido.
  2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta de vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes).

Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato aún no funciona correctamente señalar el defecto al centro asistencia técnica autorizada más cercano.
Se ruega comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería.
Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de repuesto necesarias y, luego, garantizan una reparación rápida y eficaz.

ACCESORIOS OPCIONALES

Donde su revendedor está disponible el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá efectuar este montaje le será aconseja do por su instalador



PORTUGUÊS

Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe ter preferido um produto nosso. Leia com atenção as instruções de utilização antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina.

O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho em condições de segurança e para garantir um funcionamento correcto.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

ÍNDICE

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

DADOS TÉCNICOS

Dimensões:	Largura cm:	59.5
	Altura cm:	85.0
	Profundidade cm:	57.0
Carga Máx		5 kg (seca)
Potência Nominal		ver chapa de características
Tensão		ver chapa de características

MODELO: ....

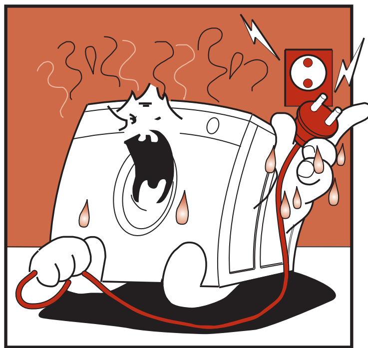
NÚMERO DE FABRICO: ....

DATA DE COMPRA: ....

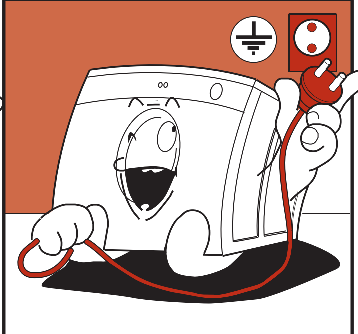
NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
- Conserve este manual de instruções para utilização sempre perto do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente em caso de necessidade.
- Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no secador de roupa.
- Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
- Durante o ciclo de secagem, o ar do local onde o secador está a funcionar converge para o aparelho através da traseira do electrodoméstico. Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.
- Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica dobrado nem sujeito a compressões, e que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
- Lembre-se de que durante o ciclo de secagem, o vidro da porta do tambor e o tubo de escape aquecem muito, podendo atingir temperaturas de 60°. Não toque nestes elementos antes da conclusão do ciclo de arrefecimento.
- É proibida a utilização da máquina por crianças sem vigilância.
- Nunca ponha roupa a secar no secador,que tenha estado em contacto com agentes químicos como, por exemplo, líquidos de limpeza a seco.

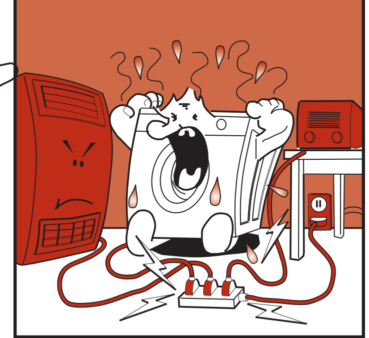
  São substâncias de natureza volátil que podem provocar explosão!
- Não seque roupa na máquina



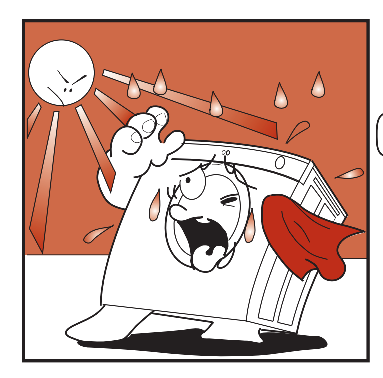
Não ligue ou desligue a ficha na/da tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.



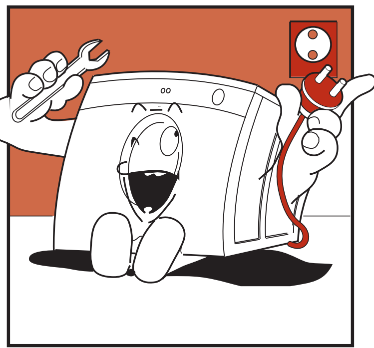
A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra, que cumpra os requisitos de segurança.



É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas.



Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.



Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.



No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não a puxe pelo fio eléctrico, puxe pela ficha.

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

que contenha espuma de borracha ou partes de borracha , porque se podem derreter e estragar outras peças de roupa, ou mesmo o próprio electrodoméstico.

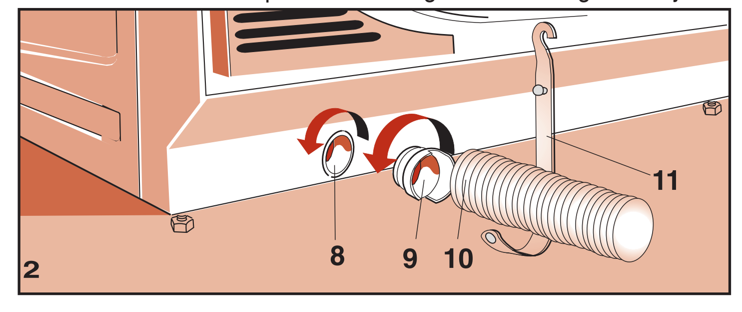
- Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções de utilização que permitirá ao novo proprietário usar o secador de roupa correctamente e em condições de segurança.
- Não se pode tentar reparar sozinho as avarias do aparelho, porque as reparações que não são feitas por profissionais podem provocar danos graves e anulam o direito às reparações cobertas por garantia
- As reparações do aparelho só podem ser feitas por pessoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças sobressalentes originais.
- Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais depressa!
- Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro a fim de que a circulação de ar seja perfeita.

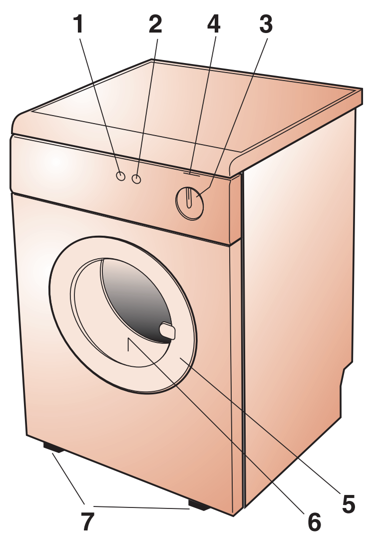
A EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

A máquina é um electrodoméstico que seca qualquer tipo de tecido sempre que você desejar.

- A estrutura da máquina foi construída com painéis de chapa tratados e pintados de modo a conservar inalteradas as suas qualidades estéticas ao longo do tempo.
- O motor e todas as partes de movimento foram concebidos e construídos de modo a garantir o máximo silêncio.
- O painel de comandos foi concebido de modo a proporcionar fácil utilização de todos os programas de secagem desejados.
- A porta do tambor da máquina, muito ampla, facilita a introdução e extracção de roupa.



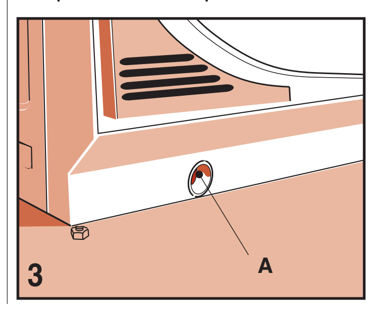


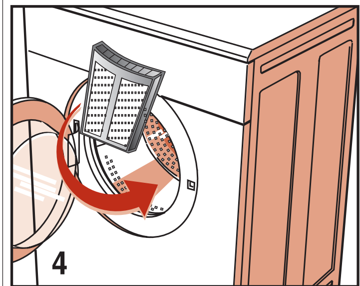
1 - Botão ON/OFF (ligar/desligar)
2 - Botão de secagem suave ou forte
3 - Botão de programação do tempo de secagem
4 - Luz piloto de controlo secador ligado
5 - Porta do tambor
6 - Filtro
7 - Pés reguláveis
8 - Abertura de escape
9 - Conector de união
10- Tubo de escape
11- Suporte do tubo

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.

- Instale o secador perto de uma janela para facilitar a evacuação de ar húmido.
- Utilize o tubo de evacuação de ar para evitar condensação e fixe-o no orifício situado na parte inferior traseira da máquina, A , (fig. 3).
- Nunca cubra as tomadas de ar da traseira do aparelho.
- Coloque o filtro na posição de utilização (fig. 4).
- Limpe a parte de dentro do tambor de secagem com um pano húmido para eliminar o pó eventualmente depositado.



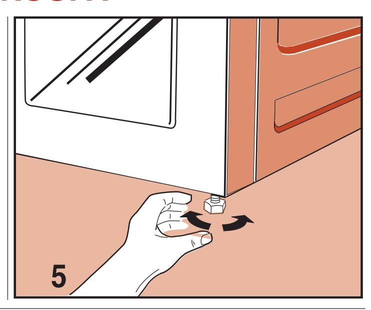


NIVELAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

- Levante a máquina ligeiramente.
- Regule os pés com a altura certa (fig. 5). (Não desaperte os pés do secador excessivamente e não utilize a chave de parafusos.)
- Baixe a máquina.

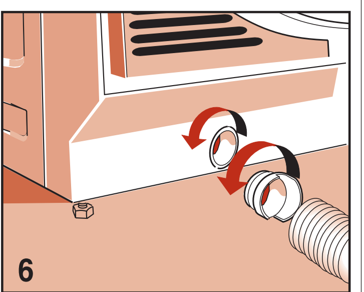
As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e estão sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.

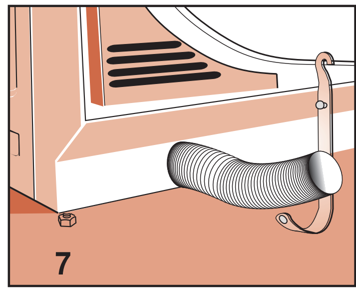


LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE AR

Ligue o tubo de escape de ar à abertura de escape da traseira do secador (fig. 6).

- Una uma das extremidades do tubo ao conector fornecido.
- Aplique o conector (juntamente com o tubo) na saída de esgoto do secador e fixe-o rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Empurre o tubo que sai fora da traseira da máquina, para a esquerda ou para a direita, através do espaço existente no fundo da estrutura da máquina.
- Coloque a outra extremidade do tubo próximo de uma janela ou de uma abertura de ventilação para o exterior. Se isso não for possível, certifique-se de que o local seja bem ventilado sempre que a máquina for utilizada. Utilize o suporte fornecido para fixar o tubo (fig. 7).





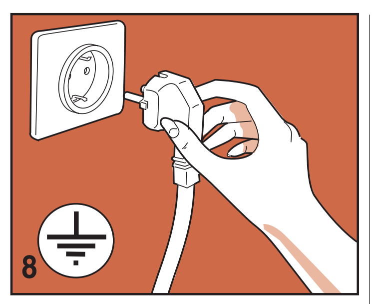
Importante: É necessário fazer a ligação do tubo de escape de ar ao secador de roupa mesmo no caso do ar não ser evacuado para o exterior porque, senão o secador reabsorve o ar húmido descarregado e prolonga o ciclo de secagem. Além disso, o ar húmido pode provocar danos no secador. Do tubo de escape de ar sai apenas ar quente e húmido que, por si, não é perigoso! No entanto é conveniente que ele não seja orientado em direcção a pessoas, animais ou plantas.

Importante: O ar que sai não deve ser descarregado para uma conduta que seja utilizada para evacuação de fumos gerados por aparelhos que fazem combustão de gás ou de outros combustíveis.

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica.
- O interruptor diferencial e a tomada de rede devem ter as características necessárias para aguentar a carga máxima indicada na referida chapa de características.
- A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 8).

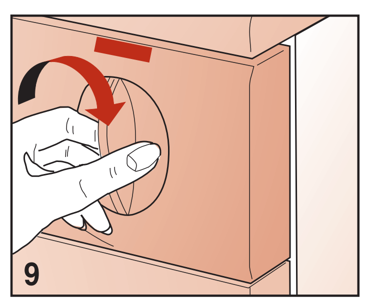


- Se o cabo de ligação à corrente eléctrica estiver danificado, contacte o centro de assistência técnica especializado.
- É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos tais como extensões e fichas múltiplas.
- Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível e a poder desligá-lo sempre que for necessário.

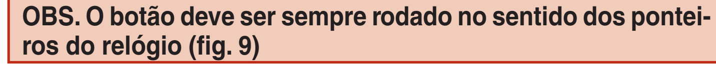
Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças o possam pôr a funcionar.

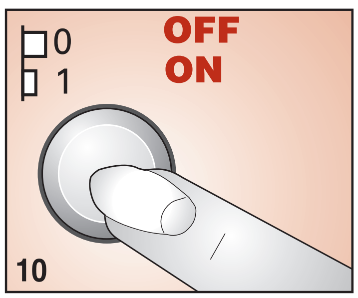
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

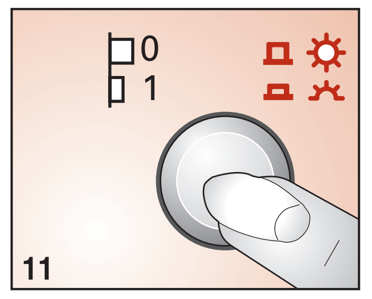


- **Botão de programação do tempo de secagem:** Rode o botão para seleccionar o tempo de secagem desejado (fig._9). (consulte a tabela de programas para seleccionar o programa de acordo com o tipo de tecido)
- No fim de cada ciclo, haverá um período de arrefecimento, de 10-15 minutos, durante o qual a máquina permanecerá ligada.


OBS. O botão deve ser sempre rodado no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 9)



- **Botão LIGADO/DESLIGADO:** Prima este botão para dar início ao ciclo de secagem (a luz piloto de controlo acende) (fig._10).



- **Botão de secagem suave ou forte:** premindo este botão poderá escolher o tipo de secagem a realizar: forte ou suave (fig.11).

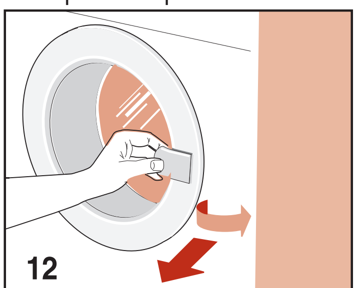
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

PORTA DO TAMBOR

O secador de roupa é do tipo com carregamento frontal. Puxe o puxador na sua direcção, sem forçar, e depois abra a porta do tambor suavemente. Quando a porta do tambor for aberta durante o ciclo de secagem, a máquina pára. O tambor continuará a rodar e depois, começará a diminuir a velocidade até parar completamente.

Importante:

- É óbvio que durante o ciclo de secagem a roupa está quente. Será arrefecida posteriormente durante o ciclo de arrefecimento (os últimos minutos indicados no botão programador).
- Nunca abra a porta do tambor durante a fase de secagem para não se queimar com o vapor quente ou mesmo com a roupa.
- Se quiser interromper o ciclo de secagem, ponha a máquina a rodar durante uns minutos na fase de “arrefecimento”.



COMO SECAR A ROUPA CORRECTAMENTE

Siga as indicações seguintes:

A

- Centrifugue a roupa.

B

- Separe a roupa por tipo ou por fibras de tecido.
- Feche os fechos e aperte os botões, lembrando-se de esvaziar os bolsos das peças de vestuário.
- Volte as camisolas do avesso.

C

- Abra a porta da máquina.
- Carregue a roupa no tambor, lembrando-se de introduzir os lençóis começando por uma ponta.
- Recomendamos introduzir peças grandes e pequenas ao mesmo tempo.

D

- Feche a porta do tambor.
- Seque as mãos (nunca toque um aparelho eléctrico com as mãos molhadas).
- Verifique se o botão ON/OFF está na posição OFF.
- Introduza a ficha na tomada de corrente eléctrica.

E

- Seleccione o ciclo de secagem mais indicado (Consulte a tabela de programas).
- Coloque o selector de tempo na posição correspondente ao tempo de secagem necessário.
- Carregue no botão ON/OFF para ligar a máquina.

F

- Para parar a máquina durante o ciclo de secagem basta abrir a porta do secador (o tambor pára de rodar)
- Para continuar o ciclo de secagem feche a porta do secador.
- Durante o ciclo de secagem, aumente ou reduza o tempo de secagem com o selector de tempo, rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para secar bem a roupa de grandes dimensões, aconselhamos parar a máquina e tirar a roupa para fora várias vezes durante o ciclo de secagem.

G

- Depois de ter tirado toda a roupa seca, limpe o filtro do modo seguinte:
  - levante o filtro;
  - abra-o e limpe-o com uma escova macia;
  - feche-o e volte a coloca-lo na sua posição original;
  - o filtro deve ser lavado periodicamente com uma solução de água e sabão para também remover as partículas mais pequeninas.
- Desligue a ficha da tomada de corrente.

PRECAUÇÕES A TER COM OS TECIDOS

Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa. Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta.

Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar. Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo para evitar que se amarrote.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

TABELA DE PROGRAMAS

Tecido	Peso da roupa seca	Tipo de secagem a usar	Tempo em minutos		
			Secagem para armário	Secagem para ferro	Secagem ligeiramente húmida
PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR					
Algodão/ Linho	5,0 kg	☼	80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
Algodão/ Linho	2,5 kg	☼	50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR					
Sintéticos	2,5 kg		60-100 min.	—	—
Sintéticos delicados	1,5 kg		50-80 min.	—	—
Tecidos mistos	2,0 kg		40-60 min.	—	—

SECAGEM FORTE **SECAGEM SUAVE**

Importante: O tempo de secagem depende de vários factores: peso, dimensão da roupa, tipo de tecido, humidade. A roupa bem torcida seca mais depressa. Para evitar que a roupa se amarrote, não sobrecarregue o secador.

PESOS DE ROUPA

Os pesos indicados são aproximativos. Podem variar em função do processo de confecção, da qualidade e dos acabamentos.

Roupa de cama

Edredão	700 g
Lençol	550 g
Lençol de cima	600 g
Fronha de almofada	180 g

Linho de casa

Pano de louça	90 g
Pano de copos	70 g
Toalha de mãos de linho cru	20 g
Toalha de mãos	200 g

Outras peças de roupa

Roupão de turco	1200 g
Toalha turca	800 g
Camisa de senhora	300 g
Camisa de homem	600 g
Camisas senhora/homem de tecido sintético	300 g

Linho de mesa

Toalha de mesa	250 g
Toalha de mesa grande	1000 g
Guardanapos	80 g

Roupa de homem

Camisa de lavar e usar	250 g
Camisola interior (sem mangas)	120 g
Cuecas	80 g
Ceroulas	250 g
Pijama	480 g
Camisa de noite	400 g
Lenços	25 g

Roupa de senhora

Camisa	100 g
Camisola	100 g
Calcinhas	80 g
Combinação	150 g
Camisa de noite	180 g
Pijama	450 g
Lenços	15 g

MANUTENÇÃO

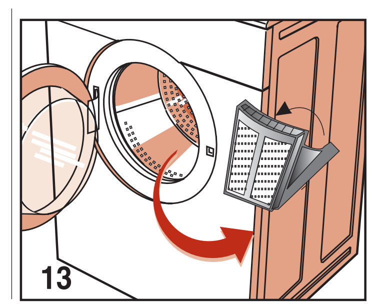
LIMPEZA DO FILTRO

Lembre-se que para garantir resultados de secagem ideais em qualquer circunstância, é necessário ter o filtro sempre limpo. Não se esqueça de verificar sempre e limpar o filtro a seguir a cada ciclo de secagem.

Importante:

Limpe o filtro só com a máquina fria! Para limpar o filtro proceda do modo seguinte:

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Para tirar o filtro, agarre-o com ambas as mãos e empurre para cima.
- ▼ Alargue ligeiramente a borda de cima do filtro e abra-o.
- ▼ Tire o cotão.
- ▼ Feche o filtro, certificando-se de que o fecho regressa à posição correcta.
- ▼ Se necessário, limpe as guias de deslizamento do filtro da máquina com um aspirador.
- ▼ Coloque o filtro em posição sobre as guias onde desliza (fig.13).



DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias. Lembre-se que neste caso é necessário chamar um electricista qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificam.

Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.

Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina não funcionar
- assegure-se de que:
  1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
  2) Verifique se a tomada é eficiente:
     2a) o fusível saltou? (A verificação é fácil, experimente ligar outro aparelho à mesma tomada. Um candeeiro, por exemplo).
     2b) As instruções do livro de instruções foram seguidas integralmente?

Se a máquina não funcionar
- assegure-se de que:
  1) A porta da máquina está perfeitamente fechada.

A roupa não seca
- assegure-se de que:
  1) O tubo de escape de ar não está dobrado ou torcido.
  2) O filtro não esteja obstruído. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar correctamente, assinale o defeito ao centro de assistência técnico autorizado mais próximo.
Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria.
Estas informações dão ao operador de assistência técnica a possibilidade de procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.

ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação, que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente), proporcionando assim grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe permite fazer esta montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.



FRANÇOISE

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions relatives à l'emploi avant d'effectuer la connexion et d'utiliser la machine.

La connaissance des principes de fonctionnement garantira une utilisation correcte et en toute sécurité de cet appareil.

En cas de vente ou de cession du sèche-linge, il ne faudra pas oublier de remettre également au nouvel utilisateur le manuel d'instructions pour l'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions:	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	57.0
Contenance Max.		5 kg (seche)
Puissance Nominale		Voir plaquette des caractéristiques
Tension		Voir plaquette des caractéristiques

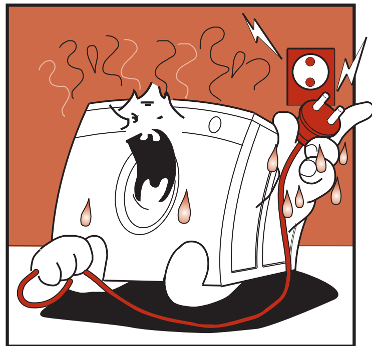
MODÈLE: ....

NUMÉRO DE SÉRIE: ....

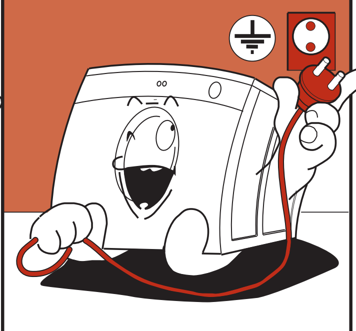
DATE D'ACHAT: ....

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

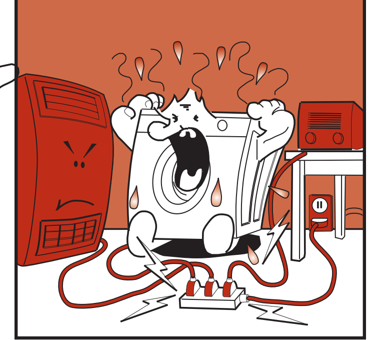
- Cet appareil devra être utilisé en tant que sèche-linge pour usage domestique; tout autre emploi doit être considéré impropre et, par conséquent, dangereux.
- Conserver toujours le présent manuel d'emploi à proximité du sèche-linge, de façon à pouvoir le consulter rapidement, si nécessaire.
- Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et risquent d'endommager le produit.
- Au moment de la livraison de l'électroménager, vérifier qu'il ne soit pas endommagé suite au transport. Si l'on devait constater des dommages, il faudra s'adresser immédiatement au revendeur.
- Pendant le cycle de séchage, l'air de la pièce est convoyé à travers le côté arrière de l'électroménager. Ne pas couvrir le sèche-linge avec du linge ou avec tout autre objet.
- Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation ne se plie pas, ne soit pas écrasé et soit accessible, pour toute intervention éventuelle.
- Il ne faut pas oublier que, pendant le cycle de séchage, le verre du hublot et le tuyau d'évacuation se réchaufferont, jusqu'à atteindre une température de 60°. Ne pas toucher ces pièces avant la fin du cycle de refroidissement.
- L'emploi de la machine est interdit aux enfants sans surveillance.
- Ne jamais faire sécher des pièces de linge qui ont été en contact avec des agents chimiques tels que, par exemple, les fluides du nettoyage à sec.
- En effet, la nature de ces substances est volatile et elles pourraient provoquer des explosions.
- Ne pas faire sécher des pièces de linge constituées par du caoutchouc expansé ou avec des parties en caoutchouc, étant



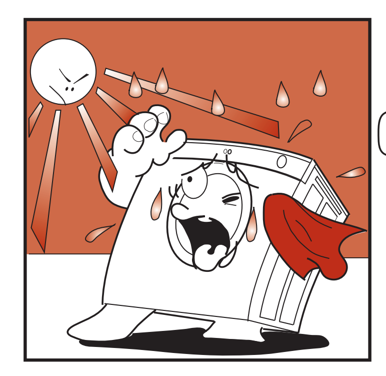
Ne pas introduire ou sortir la fiche de la prise de courant électrique avec les mains mouillées.



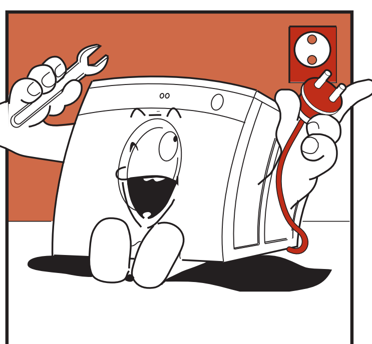
La machine doit être branchée à une prise de courant électrique équipée de mise à la terre et qui soit conforme aux exigences de sécurité.



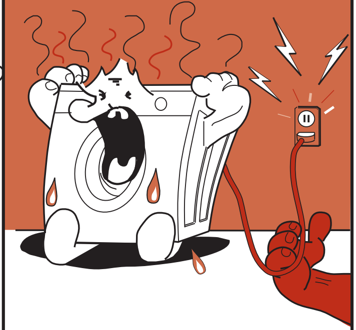
Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.



Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.



Lorsque l'on effectue les révisions ou le nettoyage, il ne faut pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.



Si l'on souhaite débrancher la machine de la prise de courant, il ne faut pas tirer le câble électrique mais la fiche.

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

donné qu'elles pourraient fondre et endommager les autres pièces de linge ou même l'électroménager utilisé.

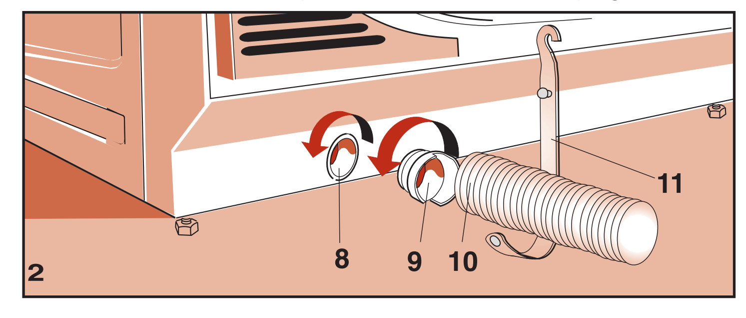
- Si l'électroménager est vendu ou cédé à des tiers, il ne faut pas oublier de remettre également le présent manuel, qui permettra au propriétaire suivant d'utiliser le sèche-linge de façon correcte et en toute sécurité.
- Il ne faut pas tenter de réparer par soi-même les pannes de l'appareil, étant donné que les réparations effectuées par des non professionnels sont susceptibles de provoquer de graves dommages et annulent le droit aux réparations sous garantie.
- Les réparations de cet appareil peuvent être effectuées exclusivement par le personnel autorisé des centres du service après-vente. Pour les réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- Il faut essorer ou tordre soigneusement le linge avant de l'introduire dans le sèche-linge. Le linge qui est essoré correctement séchera plus rapidement.
- Nettoyer soigneusement le filtre chaque fois que l'on utilise le sèche-linge, afin de garantir une circulation de l'air optimale.

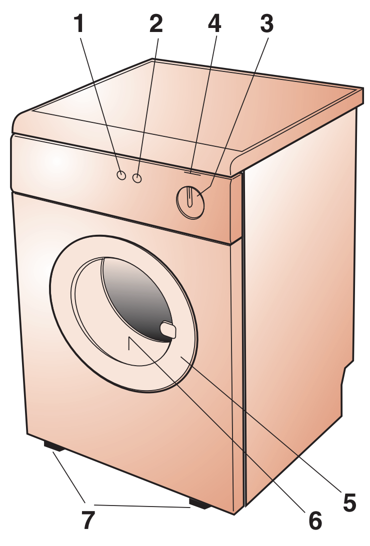
LA SOCIÉTÉ PRODUCTRICE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AINSI QUE DES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

Cette machine est un électroménager qui sèche tout type de tissu lorsque vous le souhaitez.

- La structure a été réalisée en panneaux de tôle traités et vernis, de façon à ce que ses caractéristiques esthétiques puissent rester inaltérées au cours du temps.
- Le moteur et toutes les parties en mouvement ont été conçus et réalisés de façon à assurer le maximum de silence.
- Le tableau des commandes offre la possibilité d'utiliser aisément tous les programmes de séchage que l'on souhaite exécuter.
- Le hublot très ample facilite le chargement et le déchargement du linge.





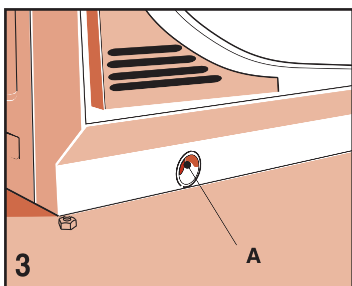
1 - Touche ON/OFF
2 - Touche séchage délicat ou énergique
3 - Bouton de réglage des temps de séchage
4 - Voyant de contrôle sèche-linge en fonction
5 - Hublot
6 - Filtre
7 - Pieds réglables
8 - Sortie pour évacuation
9 - Raccord d'accouplement
10- Tuyau d'évacuation
11- Support tuyau

INSTALLATION DE LA MACHINE

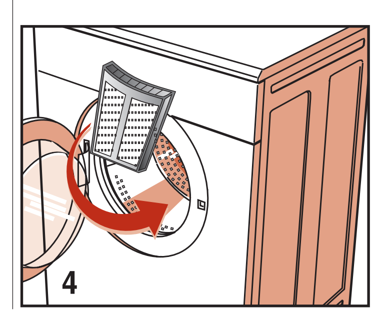
INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, en respectant les instructions fournies par le constructeur, étant donné qu'une installation erronée pourrait provoquer des lésions aux personnes et endommager des objets.

- Installer le sèche-linge à proximité d'une fenêtre, afin de faciliter l'évacuation de l'air humide.
- Utiliser le tuyau d'évacuation de l'air pour éviter la formation de condensat et le fixer dans le trou A qui se trouve dans la partie arrière en bas de la machine (fig. 3).
- Ne jamais couvrir le prises d'air qui se trouvent à l'arrière de l'appareil.
- Mettre le filtre dans la position d'emploi (fig. 4).
- Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage au moyen d'un chiffon humide, pour éliminer la poussière qui pourrait éventuellement se déposer dans ce dernier.



3

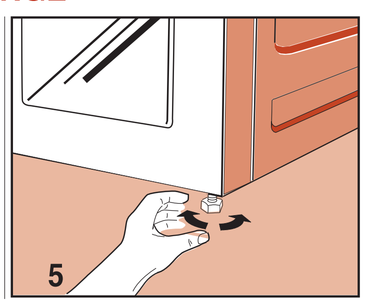

4

NIVELLEMENT DU SÈCHE-LINGE

Pieds réglables. Mettre le sèche-linge en position verticale, de façon à ce qu'il soit solidement en appui sur les quatre pieds. Effectuer le nivellement de la machine en réglant le pieds, comme indiqué ci-après.

- Soulever légèrement la machine.
- Régler les pieds à la bonne hauteur (fig. 5). (Il ne faut pas dévisser excessivement les pieds et ne pas utiliser des tournevis.)
- Baisser la machine.

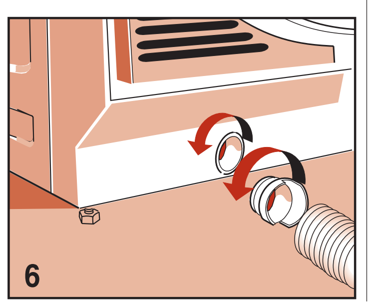
Une machine dont le nivellement n'est pas correct est susceptible d'endommager les roulements et de s'abîmer prématurément. Ce sèche-linge ne nécessite pas de fixation au sol.

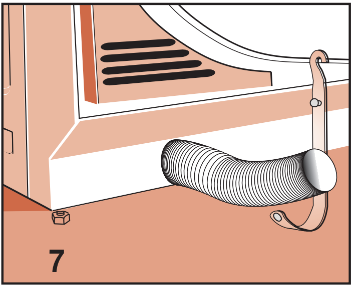

5

CONNEXION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR

Connecter le tuyau d'évacuation de l'air à la sortie d'évacuation qui se trouve à l'arrière du sèche-linge (fig.6).

- Connecter une extrémité du tuyau au raccord fourni avec l'appareil.
- Tourner le raccord (en même temps que le tuyau) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, dans le trou de vidange sur le sèche-linge.
- Pousser le tuyau à l'extérieur depuis l'arrière de la machine à gauche ou à droite, à travers le logement sur le fond de la carcasse de la machine.
- Positionner l'autre extrémité du tuyau à proximité d'une fenêtre ou d'une sortie de ventilation vers l'extérieur. Si cela ne devait pas être possible, il faudra s'assurer que la pièce soit correctement ventilée lorsque la machine est utilisée. Se servir du support fourni avec l'appareil pour fixer le tuyau (fig. 7).


6


7

Important: le tuyau d'évacuation de l'air doit être connecté même si l'air n'est pas évacué à l'extérieur, autrement le sèche-linge absorberait à nouveau l'air humide évacué et prolongerait le cycle de séchage. L'air humide est en outre susceptible d'endommager le sèche-linge. Uniquement l'air chaud et humide est évacué par le tuyau d'évacuation de l'air; l'air évacué n'est pas dangereux mais, de tout manière, il ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux ou les plantes.

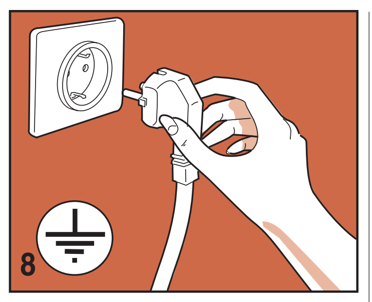
Important: L'air à la sortie ne doit jamais être évacué dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées générées par des appareils qui brûlent des gaz ou tout autre type de combustible.



INSTALLATION DE LA MACHINE

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques sur la plaquette des caractéristiques, située dans la partie arrière de l'appareil, corresponde à celle du réseau électrique.
- Les paramètres du disjoncteur différentiel, des câbles électriques et de la prise du réseau doivent être en mesure de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette des caractéristiques.
- La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être équipée de mise à la terre. Si tel



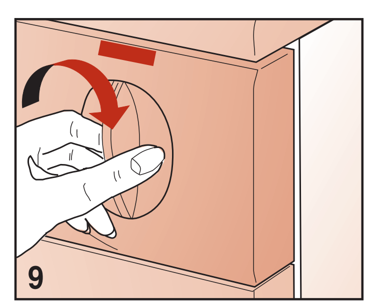
n'est pas le cas, le producteur n'assumera aucune responsabilité en cas d'accidents (fig.8).

- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faudra contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.
- Il est interdit de brancher le sèche-linge au réseau électrique en utilisant des éléments indirects, tels que rallonges ou prises multiples.
- Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, de façon à pouvoir le débrancher en cas de nécessité.

Important: À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du réseau, afin d'empêcher que les enfants puissent éventuellement le mettre en fonction.

EMPLOI DE LA MACHINE

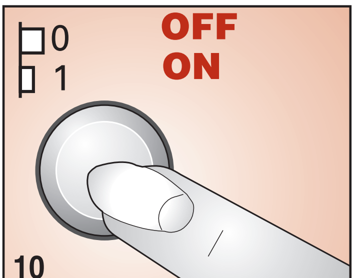
DESCRIPTION DES FONCTIONS



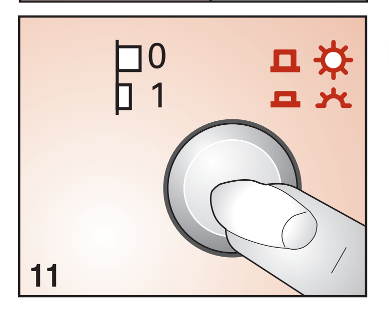
- Bouton de réglage des temps de séchage: Tourner le bouton pour sélectionner les temps de séchage souhaités (fig.9).

  (voir tableau des programmes pour le choix du programme, en fonction du type de tissu)
- À la fin de chaque cycle, il y aura une période de refroidissement de 10-15 minutes, pendant laquelle la machine restera allumée.

REMARQUE: Il faut toujours tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 9).



- Touche MARCHE/ARRET: Appuyer sur cette touche pour faire démarrer le cycle de séchage (le voyant de contrôle s'allumera) (fig.10).



- Touche de séchage délicat ou énergique: en appuyant sur cette touche, on peut choisir le type de séchage qui sera effectué: Énergique ou délicat (fig.11).

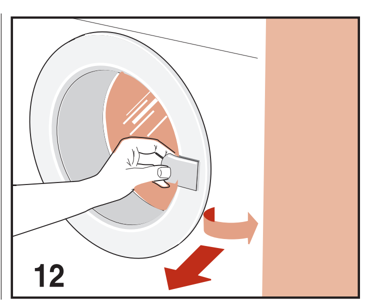
EMPLOI DE LA MACHINE

HUBLOT

Le sèche-linge est du type à chargement frontal. Tirer le bouton en avant sans forcer, puis ouvrir délicatement le hublot. La machine se bloque quand le hublot est ouvert pendant le cycle de séchage. Le tambour continue de tourner, puis il ralentira son mouvement jusqu'à l'arrêt complet.

Important:

- Pendant le cycle de séchage, le linge sera - bien entendu - chaud. Le linge est refroidi pendant le cycle de refroidissement (les dernières minutes indiquées sur le bouton programmateur).
- Ne jamais ouvrir le hublot pendant la phase de séchage, afin d'éviter de se brûler à cause de la vapeur chaude ou bien du linge en question.
- Faire fonctionner la machine pendant quelques minutes sur la section "refroidissement", si l'on souhaite interrompre le cycle de séchage.



POUR EFFECTUER CORRECTEMENT LE SÉCHAGE DU LINGE

Suivre les instructions indiquées aux points suivants:

A

▼ Effectuer l'essorage du linge.

B

▼ Subdiviser le linge en fonction du type ou des fibres de tissu.

▼ Fermer les fermetures éclair et les boutons, sans oublier de vider les poches des vêtements.

▼ Retourner les pull-overs.

C

▼ Ouvrir le hublot.

▼ Charger le linge dans le panier, sans oublier d'introduire les draps par un coin.

▼ Nous recommandons de charger en même temps des pièces de linge de différentes dimensions (petites et grandes).

D

▼ Fermer le hublot.

▼ S'essuyer les mains (ne jamais toucher des appareils électriques avec les mains mouillées).

▼ Vérifier que la touche ON/OFF soit sur la position OFF.

▼ Insérer la fiche dans la prise électrique.

E

▼ Choisir le cycle de séchage le plus approprié (Voir tableau des programmes).

▼ Programmer le sélecteur temporisateur sur le temps de séchage voulu.

▼ Appuyer sur la touche ON/OFF pour effectuer la mise en fonction de la machine.

F

▼ Pour arrêter la machine pendant le cycle de séchage, il suffit d'ouvrir le hublot (le tambour cessera de tourner)

▼ Pour continuer le cycle de séchage, fermer le hublot.

▼ Pendant le cycle de séchage, augmenter ou réduire le temps de séchage au moyen du sélecteur temporisateur, en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

▼ Pour faire sécher parfaitement le linge de grandes dimensions, nous recommandons de bloquer la machine et d'enlever le linge plusieurs fois pendant le cycle de séchage.

G

▼ Après avoir retiré tout le linge sec, nettoyer le filtre comme indiqué ci-après:

- soulever le filtre;
- ouvrir le filtre et le nettoyer au moyen d'une brosse souple;
- fermer le filtre et le remettre dans son logement;
- le filtre devrai être nettoyé périodiquement avec de l'eau savonneuse, afin d'éliminer même les particules les plus petites.

▼ Débrancher la fiche de la prise.

PRÉCAUTIONS À ADOPTER POUR LES TISSUS

En cas de doutes quant au type de tissu, contrôler l'étiquette sur la pièce en question. Presque toutes les pièces de linge qui peuvent être séchées reportent l'indication spécifique attestant qu'ils peuvent être séchés à la machine. Afin d'éviter l'électricité statique sur le linge, pendant les cycles de rinçage de la machine à laver le linge, il faut utiliser un adoucissant. Sortir immédiatement du tambour les pièces de linge synthétiques, afin d'éviter qu'elles se froissent.

EMPLOI DE LA MACHINE
TABLEAU DES PROGRAMMES

Tissu	Poids du linge sec	Type de séchage devant être adopté	Temps exprimés en minutes		
			Séchage pour armoire	Séchage pour fer à repasser	Séchage avec linge un peu humide
PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR					
Coton/ Lin	5,0 kg		80-120 min.	60-100 min.	50-80 min.
Coton/ Lin	2,5 kg		50-80 min.	40-60 min.	30-50 min.
PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR					
Synthétiques	2,5 kg		60-100 min.	—	—
Synthétiques délicats	1,5 kg		50-80 min.	—	—
Tissus mixtes	2,0 kg		40-60 min.	—	—

SÉCHAGE ÉNERGIQUE **SÉCHAGE DÉLICAT**

Important: Le temps de séchage dépend de différents facteurs: poids, dimension des pièces de linge, type de tissu, humidité. Les pièces de linge qui sont correctement essorées sèchent plus rapidement. Afin d'éviter que les pièces de linge se froissent, il ne faut pas surcharger le sèche-linge.

POIDS DU LINGE

Les poids indiqués doivent être considérés uniquement à titre d'exemple et ils peuvent varier en fonction du processus d'usinage, de la qualité et de la finition.

Linge de lit

Couverture matelassée	700 g.
Draps	550 g.
Draps dessus	600 g.
Taie d'oreiller	180 g.

Lin pour la maison

Torchon pour assiettes	90 g.
Torchon pour verres	70 g.
Serviette tissu brut	20 g.
Serviette de bain	200 g.

Autres pièces de linge

Peignoir	1200 g.

Serviette de bain	800 g.
Chemisier femme	300 g.
Chemise homme	600 g.
Chemisiers femme/chemises homme en tissu synthétique	300 g.

Lin de table

Nappe	250 g.
Nappe de grandes dimensions	1000 g.
Serviettes	80 g.

Vêtements pour homme

Chemise ne nécessitant pas du repassage	250 g.
Maillot de corps (sans manches)	120 g.

Slip	80 g.
Culottes	250 g.
Pyjama	480 g.
Chemise de nuit	400 g.
Mouchoirs	25 g.

Vêtements pour femme

Chemisier	100 g.
T-shirt	100 g.
Slip	80 g.
Combinaison	150 g.
Chemise de nuit	180 g.
Pyjama	450 g.
Mouchoirs	15 g.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DU FILTRE

Afin de garantir des résultats de séchage optimaux en toute circonstance, il ne faut pas oublier que le filtre doit toujours être nettoyé. Ne pas oublier de contrôler et de nettoyer le filtre après chaque cycle de séchage.

Important:

Nettoyer le filtre uniquement lorsque la machine est froide! Pour le nettoyage du filtre, suivre la procédure reportée ci-après:

▼ Ouvrir le hublot.

▼ Tenir le filtre des deux mains et pousser vers le haut pour le sortir.

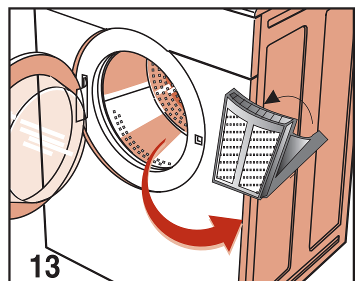
▼ Écarter légèrement le bord supérieur du filtre et ouvrir le filtre.

▼ Enlever les résidus de tissu.

▼ Fermer le filtre, en s'assurant que la fermeture retourne dans la position correcte.

▼ Si nécessaire, nettoyer les coulisses du filtre de la machine à l'aide d'un aspirateur.

▼ Positionner le filtre sur ses coulisses (fig.13).



LOCALISATION DES PANNES

Tous les appareils électriques sont exposés aux pannes. Ne pas oublier que, dans ces cas, il faudra contacter un électricien qualifié. De toute manière, il sera possible de résoudre par soi-même la plupart des problèmes qui se vérifient.

Important: En cas de mauvais fonctionnement, il ne faut pas oublier de débrancher immédiatement la machine du réseau d'alimentation.

Avant de contacter notre Centre du Service Après-Vente, vérifier les points indiqués ci-après.

SOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne fonctionne pas
• s'assurer que:

1) le branchement à l'alimentation du réseau ait été effectué.
2) la prise soit efficace:
   2a) un fusible a-t-il sauté? (le contrôle est aisé, il suffit de brancher un autre appareil, tel qu'une lampe de table).
   2b) Toutes les instructions reportées dans le manuel d'instructions ont-elles été suivies?

Si la machine ne fonctionne pas
• s'assurer que:
1) Le hublot ait été fermé correctement.

Le linge ne sèche pas
• s'assurer que:

1) le tuyau d'évacuation de l'air ne soit pas plié ou tordu.
2) le filtre ne soit pas obstrué. (Il ne faut pas oublier que, lorsque l'on ouvre le hublot, les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après l'exécution des fonctions décrites ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, il faudra signaler le défaut au centre du service après-vente technique autorisé le plus proche.
Nous vous prions de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de série et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service d'assistance technique de se procurer les pièces de rechange nécessaires et, par conséquent, elles garantissent une exécution rapide et efficace de la réparation.

ACCESSOIRES FOURNIS SUR DEMANDE

Les revendeurs disposent des accessoires nécessaires afin de compléter une installation différente, qui permettra de fixer le sèche-linge sur une machine à laver le linge à chargement frontal, réalisant ainsi un gain de place considérable. L'installateur sera en mesure de signaler quel est le modèle de machine qui permettra d'effectuer ce type de montage.



NOTES


Atención al Cliente
y Servicio técnico
NEW POL®
902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)